



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għat-Trasport u t-Turizmu

2013/0157(COD)

11.11.2013

*****I**

ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas fuq l-aċċess għas-suq ta' servizzi portwarji u t-trasparenza finanzjarja tal-portijiet
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

Kumitat għat-Trasport u t-Turizmu

Rapporteur: Knut Fleckenstein

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni

It-thassir huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tal-lemin.

L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.

Emendi tal-Parlament li jiehdu l-forma ta' test konsolidat

Il-partijiet tat-testi l-ġodda huma indikati permezz tat-tipa ***korsiva u grassa***. Il-partijiet tat-test imhassra huma indikati permezz tas-simbolu **■** jew huma ingassati. Is-sostituzzjoni hija indikata billi t-test il-ġdid jiġi indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** u billi jithassar jew jiġi ingassat it-test sostitwit. Bħala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat.

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA	57

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi qafas fuq l-aċċess għas-suq ta' servizzi portwarji u t-trasparenza finanzjarja tal-portijiet (COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2013)0296),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 100(2)(a) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0144/2013),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni motivati mressqa, fi hdan il-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u proporzjonalità, mill-Kongress tad-Deputati Spanjol u s-Senat Spanjol, l-Assemblea Nazzjonali Franċiża, is-Senat Taljan, il-Parlament Latvjan, il-Parlament Malti, is-Sejm Pollakk u s-Senat Pollakk, li jasserixxu li l-abbozz tal-att legiżlattiv ma jikkonformax mal-prinċipju tas-sussidjarjetà,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tal-11 ta' Lulju 2013¹,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni ta'², – wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu, – wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali (A7-0000/2013),
1. Jadotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

¹ Għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

² Għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

Emenda 1

Proposta għal regolament Premessa 1a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) Sabiex jiġu indirizzati l-isfidi li jhabbat wiċċu magħhom is-settur tat-trasport marittimu, hu essenzjali li l-azzjonijiet stabbiliti fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni bit-titolu 'Portijiet: magna għat-*tkabbir*' jiġu implimentati flimkien ma' dan ir-Regolament. Il-kumplessità ta' proċeduri amministrattivi għall-approvazzjoni doganali, li jirriżultaw f'dewmien fil-portijiet, tohloq ostakolu kbir għall-kompetittività tat-tbahħir fuq distanza qasira u l-effiċjenza tal-portijiet tal-Unjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-Regolament għandu jitqies u jiġi implimentat bħala parti minn approċċ usa'. Hu utli li tissemma' b'mod esplicitu l-isfida tan-nuqqas ta' suq intern fis-settur tat-trasport marittimu bħala l-ostakolu ewlieni għall-kompetittività tat-tbahħir fuq distanza qasira u l-effiċjenza tal-portijiet.

Emenda 2

Proposta għal regolament Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4) Il-maġġoranza assoluta tat-traffiku marittimu tal-Unjoni jgħaddi mill-portijiet marittimi tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport. Biex jinkiseb l-għan ta' dan ir-Regolament b'mod proporzjonat mingħajr ma tiġi imposta xi regola żejda fuq portijiet oħrajn, dan ir-Regolament għandu japplika għall-portijiet tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, li kull wieħed minnhom għandu rwol importanti għas-sistema

(4) Il-maġġoranza assoluta tat-traffiku marittimu tal-Unjoni jgħaddi mill-portijiet marittimi tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport. Biex jinkiseb l-għan ta' dan ir-Regolament b'mod proporzjonat mingħajr ma tiġi imposta xi regola żejda fuq portijiet oħrajn, dan ir-Regolament għandu japplika **biss** għall-portijiet **marittimi** tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, li kull wieħed minnhom għandu rwol importanti għas-

Ewropea tat-trasport jew għaliex minnu jgħaddu aktar minn 0.1% tal-merkanzija totali tal-UE jew in-numru totali ta' passigġieri jew għaliex itejjeb l-aċċessibbiltà reġjonali ta' zoni ta' gzejjer jew dawk periferali, mingħajr hsara, madankollu, għall-possibbiltà li l-Istati Membri jiddeċiedu li japplikaw dan ir-Regolament għal portijiet oħrajn ukoll. Servizzi ta' pilotaġġ imwettqa fil-baħar fond m'għandhomx impatt dirett fuq l-effiċjenza tal-portijiet peress li dawn ma jintużawx għal dhul hrug dirett mill-portijiet u għalhekk ma jeħtiġux li jiġu inklużi f'dan ir-Regolament.

sistema Ewropea tat-trasport jew għaliex minnu jgħaddu aktar minn 0.1% tal-merkanzija totali tal-UE jew in-numru totali ta' passigġieri jew għaliex itejjeb l-aċċessibbiltà reġjonali ta' zoni ta' gzejjer jew dawk periferali, mingħajr hsara, madankollu, għall-possibbiltà li l-Istati Membri jiddeċiedu li japplikaw dan ir-Regolament għal portijiet oħrajn ukoll. Servizzi ta' pilotaġġ imwettqa fil-baħar fond m'għandhomx impatt dirett fuq l-effiċjenza tal-portijiet peress li dawn ma jintużawx għal dhul hrug dirett mill-portijiet u għalhekk ma jeħtiġux li jiġu inklużi f'dan ir-Regolament.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex tiġi evitata l-konfużjoni, ir-Rapporteur emenda r-referenzi kollha mill-"portijiet identifikati fit-TEN-T" għal "portijiet marittimi identifikati fit-TEN-T", li hu l-ambitu korrett ta' dan ir-Regolament. Ta' min jinnota li l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li jagħmluha applikabbli għal portijiet oħrajn, li mhumiex neċessarjament inklużi fil-linji gwida tat-TEN-T, fuq bażi volontarja.

Emenda 3

Proposta għal regolament Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) L-għan tal-Artikolu 56 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea huwa li jelimina r-restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' forniment tas-servizzi fl-Unjoni. Skont l-Artikolu 58 ***tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea dak l-għan għandu jinkiseb fi hdan il-qafas tad-dispożizzjonijiet*** tat-Titolu relatat mat-trasport, b'mod aktar speċifiku l-Artikolu 100 (2).

Emenda

(5) L-għan tal-Artikolu 56 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (***TFUE***) huwa li jelimina r-restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' forniment tas-servizzi fl-Unjoni. Skont l-Artikolu 58 ***tat-TFUE, il-libertà tal-forniment ta' servizzi fil-qasam tat-trasport hija rregolata mid-dispożizzjonijiet*** tat-Titolu relatat mat-trasport, b'mod aktar speċifiku l-Artikolu 100(2) ***tat-TFUE***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tqis il-kliem uffiċjali tat-TFUE.

Emenda 4

Proposta għal regolament Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) L-awtoforiment ta' servizz li jinvolvi kumpaniji tat-tbaħħir jew fornituri ta' servizzi portwarji biex jinhatar persunal tal-għażla tagħhom u biex jipprovdu lilhom infushom servizzi portwarji huwa rregolat f'għadd ta' Stati Membri għal raġunijiet ta' sikurezza jew soċjali. Il-partijiet interessati kkonsultati mill-Kummissjoni waqt li kienet qed thejji l-proposta tagħha saħqu li l-impożizzjoni ta' kwota ġeneralizzata tal-awtoforiment ta' servizz fil-livell tal-Unjoni tkun tehtieg aktar regoli fuq kwistjonijiet ta' sikurezza u kwistjonijiet soċjali sabiex jiġu evitati impatti negattivi possibbli f'dawn l-oqsma. Għalhekk, ***jidher li hu*** xieraq li ***f'dan l-istadju*** din il-kwistjoni ***ma*** tiġi regolarizzata fil-livell tal-Unjoni u tithalla f'idejn l-Istati Membri biex jirregolaw l-awtoforiment tas-servizzi tal-portijiet jekk iridu. Għalhekk, ir-Regolament għandu jkopri biss il-forniment ta' servizzi portwarji għal remunerazzjoni.

Emenda

(6) L-awtoforiment ta' servizz li jinvolvi kumpaniji tat-tbaħħir jew fornituri ta' servizzi portwarji biex jinhatar persunal tal-għażla tagħhom u biex jipprovdu lilhom infushom servizzi portwarji huwa rregolat f'għadd ta' Stati Membri għal raġunijiet ta' sikurezza jew soċjali. Il-partijiet interessati kkonsultati mill-Kummissjoni waqt li kienet qed thejji l-proposta tagħha saħqu li l-impożizzjoni ta' kwota ġeneralizzata tal-awtoforiment ta' servizz fil-livell tal-Unjoni tkun tehtieg aktar regoli fuq kwistjonijiet ta' sikurezza u kwistjonijiet soċjali sabiex jiġu evitati impatti negattivi possibbli f'dawn l-oqsma. Għalhekk, ***mhuwiex*** xieraq li din il-kwistjoni tiġi regolarizzata fil-livell tal-Unjoni u ***għandha, minflok,*** tithalla f'idejn l-Istati Membri biex jirregolaw l-awtoforiment tas-servizzi tal-portijiet jekk iridu. Għalhekk, ir-Regolament għandu jkopri biss il-forniment ta' servizzi portwarji għal remunerazzjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hu meħtieġ li jiġi ddikjarat li l-awtoforiment qatt m'għandu jiġi rregolat fil-livell tal-Unjoni. Minhabba li d-dispożizzjonijiet soċjali għal tali ftuħ tas-suq mhuwiex stabbiliti, mhuwiex xieraq li ssir referenza li tiddikjara l-prospettivi tal-inklużjoni futura.

Emenda 5

Proposta għal regolament Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Fl-interess ta' ġestjoni tal-port effiċjenti, sikura u favur l-ambjent, il-korp manigerjali tal-port għandu jkun jista' jitlob li l-fornituri tas-servizzi portwarji juru li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz b'mod xieraq. Dawk ir-rekwiżiti minimi għandhom ikunu limitati għal sett definit b'mod ċar ta' kundizzjonijiet fuq il-kwalifiki professjonali tal-operaturi, ***inkluż f'termini ta' tahriġ, u fuq*** it-tagħmir mehtieġ ***diment li jkunu trasparenti, nondiskriminatorji, oġġettivi u relevanti għall-forniment tas-servizz portwarju.***

Emenda

(7) Fl-interess ta' ġestjoni tal-port effiċjenti, sikura u favur l-ambjent, il-korp manigerjali tal-port għandu jkun jista' jitlob li l-fornituri tas-servizzi portwarji juru li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz b'mod xieraq. Dawk ir-rekwiżiti minimi għandhom ikunu limitati għal sett definit b'mod ċar ta' kundizzjonijiet fuq il-kwalifiki professjonali tal-operaturi, it-tagħmir mehtieġ ***sabiex jiġi fornut is-servizz tal-port rilevanti u l-konformità mar-rekwiżiti tas-sikurezza marittima. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom iqisu r-rekwiżiti ambjentali kif ukoll l-istandards soċjali nazzjonali.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-lista tal-kriterji għar-rekwiżiti minimi hija eżawrjenti u l-emenda tallinja l-Premessa mal-Artikolu rispettiv. Flimkien mal-kwalifiki professjonali, is-sikurezza marittima u t-tħassib ambjentali, l-istandards soċjali għandu jkollhm rwol ukoll fl-għażla tal-fornitur tas-servizz.

Emenda 6

**Proposta għal regolament
Premessa 9**

Test propost mill-Kummissjoni

(9) Il-proċedura biex jingħata d-dritt li jiġu pprovduti servizzi portwarji ***meta*** tkun mehtieġa konformità mar-rekwiżiti minimi għandha tkun trasparenti, oġġettiva u nondiskriminatorja u għandha tippermetti li l-fornituri tas-servizzi portwarji jibdedw jipprovdu s-servizzi portwarji tagħhom fil-hin.

Emenda

(9) Il-proċedura biex jingħata d-dritt li jiġu pprovduti servizzi portwarji ***fil-każ li*** tkun mehtieġa konformità mar-rekwiżiti minimi għandha tkun trasparenti, oġġettiva u nondiskriminatorja u għandha tippermetti li l-fornituri tas-servizzi portwarji jibdedw jipprovdu s-servizzi portwarji tagħhom fil-hin.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa giet emendata sabiex jiġi pprovdut test iktar ċar u komprensiv.

Emenda 7

Proposta għal regolament Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) Billi l-portijiet huma magħmula minn żoni ġeografiċi limitati, l-aċċess għas-suq jista', f'ċerti każijiet, ikun sugġett għal limitazzjonijiet relatati mal-iskarsezza tal-art jew ***f'każ li*** l-art hija riservata għal ***ċertu tip*** ta' attivitajiet bi pjan ta' żvilupp formali li jippjana b'mod trasparenti tal-użu tal-art u skont leġislazzjoni nazzjonali rilevanti bħal dawk relatati mal-ghanijiet tal-ippjanar tal-bliet u l-kampanja.

Emenda

(10) Billi l-portijiet huma magħmula minn żoni ġeografiċi limitati, l-aċċess għas-suq jista', f'ċerti każijiet, ikun sugġett għal limitazzjonijiet relatati mal-iskarsezza tal-art jew, ***fejn*** l-art hija riservata għal ***ċerti tipi*** ta' attivitajiet bi pjan ta' żvilupp formali li jippjana b'mod trasparenti tal-użu tal-art u skont leġislazzjoni nazzjonali rilevanti bħal dawk relatati mal-ghanijiet tal-ippjanar tal-bliet u l-kampanja.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Mhux kull port jaħdem bi pjan ta' żvilupp formali u jekk jaħdmu bi pjan ta' dan it-tip, il-pjanijiet normalmen ma jirreferux għall-ghadd massimu ta' fornituri għal spazju speċifiku.

Emenda 8

Proposta għal regolament Premessa 10a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(10a) Minhabba l-varjazzjonijiet sinifikanti fid-daqs tal-portijiet, il-kapaċità ekonomika u l-ammont ta' spazju disponibbli għall-operazzjonijiet fl-ilma jeħtieġ ukoll li jitqiesu meta jiġi limitat l-ghadd ta' fornituri ta' servizzi tal-port. Barra minn hekk, għandu jkun possibbli li jiġi limitat l-aċċess għas-suq sabiex jiġu żgurati operazzjonijiet tal-port, sikuri, siguri jew ambjentalment

sostenibbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Limitazzjonijiet marbutin mal-ispazju taż-żona tal-ilma fil-port u l-kapaċità tas-suq tagħha għandhom jitqiesu. F'portijiet iżgħar, jista' jkun li l-attività ma tkunx suffiċjenti għall-fornituri tas-servizz. Raġuni oħra possibbli għal-limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri għandha tkun is-sikurezza, is-sigurtà u t-tħassib ambjentali sabiex jiġu garantiti operazzjonijiet tal-port bla xkiel.

Emenda 9

**Proposta għal regolament
Premessa 13**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(13) Il-proċedura ***tal-għażla għall-fornituri ta'*** servizzi tal-port ***f'każ li*** l-għadd ta' dawk il-fornituri huwa limitat, ***għanda ssegwi l-prinċipji u l-approċċ stabbilit fid-Direttiva.../... [konċessjoni], inkluż il-limitu u l-metodu għad-determinazzjoni tal-valur tal-kuntratti kif ukoll id-definizzjoni ta' modifiki sostanzjali u l-elementi relatati għat-tul tal-kuntratt.***

(13) Il-proċedura ***għall-għażla ta' fornituri ta'*** servizzi tal-port ***fejn*** l-għadd ta' dawk il-fornituri huwa limitat ***għandha tkun miftuha għall-partijiet interessati kollha u għandha tkun non-diskriminatorja.***

⁷ ***Proposta għal Direttiva dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (COM 2011) 897 finali***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-proċedura tal-għażla kif stabbilita fid-Direttiva dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni għandha tkun applikabbli biss meta kuntratti jingħataw bħala konċessjoni. F'każijiet ta' tipi oħrajn ta' kuntratti, il-proċedura tal-għażla għandha ssegwi l-prinċipji stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Emenda 10

**Proposta għal regolament
Premessa 14**

Test propost mill-Kummissjoni

(14) Ir-rikors għall-obbligi ta' servizz pubbliku li jwassal għal limitazzjoni fin-numru ta' fornituri ta' servizz portwarju jista' jkun iġġustifikat biss għal raġunijiet ta' interess pubbliku sabiex tiġi żgurata l-aċċessibilità tas-servizz portwarju għall-utenti kollha, id-disponibilità tas-servizz portwarju matul is-sena kollha jew l-affordabilità tas-servizz portwarju għal ċerta kategorija ta' utenti.

Emenda

(14) Ir-rikors għall-obbligi ta' servizz pubbliku li jwassal għal limitazzjoni fin-numru ta' fornituri ta' servizz portwarju jista' jkun iġġustifikat biss għal raġunijiet ta' interess pubbliku sabiex tiġi żgurata l-aċċessibilità tas-servizz portwarju għall-utenti kollha, id-disponibilità tas-servizz portwarju matul is-sena kollha jew l-affordabilità tas-servizz portwarju għal ċerta kategorija ta' utenti, ***u operazzjonijiet tal-port sikuri, siguri jew ambjentalment sostenibbli.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-korp maniġerjali tal-port għandu jkun permess jiddeċiedi li jimponi obbligi tas-servizz pubbliku sabiex ikun possibbli li l-prattiki eżistenti jinżammu fil-futur. Barra minn hekk, l-obbligi tas-servizz pubbliku għandhom ikunu possibbli biex jiżguraw operazzjonijiet tal-port sikuri, siguri u ambjentalment sostenibbli.

Emenda 11

**Proposta għal regolament
Premessa 18**

Test propost mill-Kummissjoni

(18) L-awtoritajiet kompetenti maħtura mill-Istat Membru għandu jkollhom l-għażla li jiddeċiedu li jipprovdu s-servizzi portwarji bl-obbligi ta' servizz pubbliku huma stess jew jinkarigaw ***direttament*** lil operatur intern bil-forniment ta' dawk is-servizzi. Fil-każ li awtorità kompetenti tiddeċiedi li tipprovdi s-servizz hi nnifsha, dan jista' jkopri l-forniment ta' servizzi permezz tal-aġenti impjegati mill-awtorità kompetenti jew ikkummissjonati mill-awtorità kompetenti. Meta limitazzjoni bħal din tiġi applikata fil-portijiet kollha tat-TEN-T fit-territorju ta' Stat Membru, il-Kummissjoni għandha tiġi mgħarrfa. Fil-

Emenda

(18) ***Il-korp maniġerjali tal-port ikkonċernat jew*** l-awtoritajiet kompetenti maħtura mill-Istat Membru għandu jkollhom l-għażla li jiddeċiedu li jipprovdu s-servizzi portwarji bl-obbligi ta' servizz pubbliku huma stess jew jinkarigaw lil operatur intern bil-forniment ta' dawk is-servizzi. Fil-każ li awtorità kompetenti tiddeċiedi li tipprovdi s-servizz hi nnifsha, dan jista' jkopri l-forniment ta' servizzi permezz tal-aġenti impjegati mill-awtorità kompetenti jew ikkummissjonati mill-awtorità kompetenti. Meta limitazzjoni bħal din tiġi applikata fil-portijiet ***marittimi*** kollha tat-TEN-T fit-territorju ta' Stat

każijiet li fihom l-awtoritajiet kompetenti fi Stat Membru jaqblu fuq għażla bħal din, id-dispożizzjoni tas-servizzi portwarji mill-operaturi interni għandha tkun limitata biss għall-port jew il-portijiet li għalihom ikunu ġew mahtura dawk l-operaturi interni. Barra minn hekk, f'dawn il-każijiet, in-nollijiet tas-servizzi portwarji applikati minn dak l-operatur għandhom ikunu soġġetti għal superviżjoni **mill-korp ta' sorveljanza** indipendenti.

Membru, il-Kummissjoni għandha tiġi mgħarrfa. Fil-każijiet li fihom l-awtoritajiet kompetenti fi Stat Membru jaqblu fuq għażla bħal din, id-dispożizzjoni tas-servizzi portwarji mill-operaturi interni għandha tkun limitata biss għall-port jew il-portijiet li għalihom ikunu ġew mahtura dawk l-operaturi interni. Barra minn hekk, f'dawn il-każijiet, in-nollijiet tas-servizzi portwarji applikati minn dak l-operatur għandhom ikunu soġġetti għal superviżjoni indipendenti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-korp manigerjali tal-port jew l-awtorità kompetenti għandu jkollhom il-kompetenza li jiddeciedu dwar il-forniment ta' servizz speċifiku nfushom. Barra minn hekk, sabiex tiġi evitata l-konfużjoni, ir-Rapporteur emenda r-referenzi kollha mill-"portijiet identifikati fit-TEN-T" għal "portijiet marittimi identifikati fit-TEN-T", li hu l-ambitu korett ta' dan ir-Regolament.

Emenda 12

Proposta għal regolament Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

(19) L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal **tal-impriża li ttiprovi** servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri. Fil-każijiet ta' limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji, fejn il-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, **għandu jkun possibbli li** l-awtoritajiet kompetenti **jitolbu lill-operatur** tas-servizz magħżul **biex** japplika d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-

Emenda

(19) L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal **tal-impriża li jipprovdu** servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri. Fil-każijiet ta' limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji, fejn il-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, l-awtoritajiet kompetenti **għandhom jirrikjedu li l-operatur** tas-servizz magħżul japplika d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-

drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriżi, negozji jew partijiet ta' impriżi jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriżi, negozji jew partijiet ta' impriżi jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fir-rigward tat-trasferiment tal-persunal, l-Istati Membri għandhom jintalbu jaġtu lill-persunal id-drittijiet li kieku kienu jkunu intitolati għalihom fil-każ ta' trasferiment fi hdan it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Emenda 13

Proposta għal regolament Premessa 20a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20a) Skont ir-Riżoluzzjoni A.960 tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO), kull żona ta' pilotaġġ teħtieġ esperjenza speċjalizzata hafna u għarfien lokali min-naha tal-pilota. Minhabba li l-IMO tirrikonoxxi l-idoneità tal-amministrazzjoni reġjonali jew lokali tal-pilotaġġ, dan għandu jiġi eżentat mid-dispożizzjonijiet dwar l-aċċess għas-suq stabbiliti fil-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-pilotaġġ għandu jkun eskluż mill-kapitolu dwar l-aċċess għas-suq peress li hu servizz rilevanti hafna għas-sikurezza fin-navigazzjoni. Fir-Riżoluzzjoni A.960 tagħha, l-IMO għarfet ir-rwol importanti li l-piloti marittimi għandhom fil-promozzjoni tas-sikurezza marittima u l-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar. Barra minn hekk, l-IMO m'għandhiex l-intenzjoni li ssir involuta fiċ-ċertifikazzjoni jew l-ħruġ ta' liċenzji ta' piloti jew fis-sistemi ta' pilotaġġ użati fid-diversi stati, u għalhekk jidher mhux ġustifikat li l-Unjoni għandha tagħmel dan.

Emenda 14

Proposta għal regolament Premessa 22

Test propost mill-Kummissjoni

(22) Hemm bżonn li fuq il-korp manigerjali tal-port li jirċievi fondi pubbliċi, meta dan ikun qiegħed jaġixxi wkoll bħala fornitur tas-servizz, jiġi impost obbligu li jżomm kontijiet separati għall-attivitajiet **imwettqa** fil-kapaċità tiegħu bħala korp manigerjali tal-port minn dawk imwettqa fuq bażi kompetittiva biex jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwi, trasparenza fl-allokazzjoni u l-użu ta' fondi pubbliċi u sabiex tiġi evitata distorsjoni tas-suq. Fi kwalunkwe każ għandha tkun żgurata l-konformità mar-regoli tal-għajnuna mill-Istat.

Emenda

(22) Hemm bżonn li fuq il-korp manigerjali tal-port li jirċievi fondi pubbliċi, meta dan ikun qiegħed jaġixxi wkoll bħala fornitur tas-servizz, jiġi impost obbligu li jżomm kontijiet separati għall-attivitajiet **minn fondi pubbliċi mwettqa** fil-kapaċità tiegħu bħala korp manigerjali tal-port minn dawk imwettqa fuq bażi kompetittiva biex jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwi, trasparenza fl-allokazzjoni u l-użu ta' fondi pubbliċi u sabiex tiġi evitata distorsjoni tas-suq. Fi kwalunkwe każ għandha tkun żgurata l-konformità mar-regoli tal-għajnuna mill-Istat.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Is-separazzjoni ta' kontijiet għandha tkun limitata għal attivitajiet/investment speċifiċi b'fondi pubbliċi fir-rigward ta' servizzi oħrajn. Dan ir-Regolament m'għandux jistabbilixxi obbligu li jkun hemm kontijiet separati għal kull servizz, meta l-port biss jirċievi fondi pubbliċi f'qasam speċifiku wieħed.

Emenda 15

Proposta għal regolament Premessa 22a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22a) Il-portijiet marittimi bi dhul taht il-limitu stabbilit fid-Direttiva 2006/111/KE għandhom jissodisfaw l-obbligi tat-trasparenza li jinsabu fl-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament b'mod proporzjonat, minghajr ma jkun hemm piż amministrattiv sproporzjonat.

Ġustifikazzjoni

Il-portijiet iż-żgħar għandhom japplikaw biss id-dispożizzjonijiet dwar it-trasparenza b'mod proporzjonat mal-piż amministrattiv. Il-limitu għandu jkun bi qbil mad-Direttiva 2006/111/KE dwar it-trasparenza tar-relazzjonijiet finanzjarji bejn l-Istati Membri u l-intraprizi pubbliċi kif ukoll dwar it-trasparenza finanzjarja f'ċerti intraprizi.

Emenda 16**Proposta għal regolament
Premessa 22b (ġdida)***Test propost mill-Kummissjoni**Emenda*

(22b) Il-Kummissjoni għandha tiċċara n-nozzjoni tal-ghajnuna mill-Istat fir-rigward tal-finanzjament tal-infrastruttura tal-port, billi titqies in-natura non-kummerċjali tal-aċċess pubbliku u l-infrastruttura tad-difiza. Dan jinkludi l-infrastruttura għall-konnessjonijiet ta' aċċess fuq l-art permezz tal-ferroviji u t-toroq għas-sistema tat-trasport nazzjonali, l-infrastruttura neċessarja għall-utilitajiet fiż-żona tal-port, l-infrastruttura kollha li tippermetti l-aċċess għal żona tal-port, inkluż l-aċċess marittimu, il-kanali navigabbli u x-xogħlijiet ta' difiza. Dawn it-tipi ta' infrastruttura għandhom ikunu aċċessibbli għall-utenti potenzjali kollha b'termini indaqs u non-diskriminatorji u għandhom jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tal-Istat biex jiġu ssodisfati l-htigijiet generali tal-popolazzjoni.

Ġustifikazzjoni

Biex jinholqu kundizzjonijiet ekwi fil-portijiet, hu essenzjali li jkun hemm regoli ċari dwar l-ghajnuna mill-Istat. Il-Kummissjoni bħalissa qed timmodernizza l-linji gwida dwar l-ghajnuna mill-Istat u għandha tqis il-karatteristiċi speċifiċi ta' infrastruttura tal-port.

Emenda 17

Proposta għal regolament Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni

(23) In-nollijiet tas-servizzi portwarji applikati mill-fornituri tas-servizzi portwarji li mhumiex imfasslin skont proċedura miftuħa, trasparenti u nondiskriminatorja jinvolvu riskju oghla ta' abbuż tal-prezzijiet ***minhabba s-sitwazzjoni monopolistika jew duopolistika tagħhom u l-fatt li s-suq tagħhom ma jistax jiġi kkontestat***. Dan jgħodd ukoll għan-nollijiet mitlubin mill-operaturi interni ***skont*** it-tifsira ***tar-Regolament***. Għal dawk is-servizzi, fin-nuqqas ta' mekkaniżmi ġusti tas-suq, għandhom jiġu stabbiliti arrangamenti biex jiġi żgurati li n-nollijiet ***li jitolbu jirriflettu l-kundizzjonijiet normali tas-suq relevanti*** u li huma stabbiliti b'mod trasparenti u nondiskriminatorju.

Emenda

(23) In-nollijiet tas-servizzi portwarji applikati mill-fornituri tas-servizzi portwarji li mhumiex imfasslin skont proċedura miftuħa, trasparenti u nondiskriminatorja jinvolvu riskju oghla ta' abbuż tal-prezzijiet. Dan jgħodd ukoll għan-nollijiet mitlubin mill-operaturi interni ***fi hdan*** it-tifsira ***tal-Artikolu 9(1)***. Għal dawk is-servizzi, fin-nuqqas ta' mekkaniżmi ġusti tas-suq, għandhom jiġu stabbiliti arrangamenti biex jiġi żgurati li n-nollijiet ***mitluba ma jkunux sproporzjonati mal-valur ekonomiku tas-servizzi fornuti*** u li huma stabbiliti b'mod trasparenti u nondiskriminatorju.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-ambitu tal-Artikolu 13 għandu jkun iktar preċiż. In-nollijiet m'għandhomx ikunu sproporzjonati għall-valur tas-servizz fornuti.

Emenda 18

Proposta għal regolament Premessa 24

Test propost mill-Kummissjoni

(24) ***Biex ikunu effiċjenti***, in-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet ta' kull port individwali għandhom jiġu stabbiliti b'mod trasparenti u awtonomu skont l-istrategija kummerjali u tal-investimenti tal-port stess.

Emenda

(24) ***Ir-rwol tal-korp manigerjali ta' port hu, fost affarijiet ohra, li jiffaċilita l-kummerċ u jaġixxi bhala intermedjarju bejn l-industrija reġjonali u l-operaturi tat-trasport. Għalhekk, fl-interessi tal-effiċjenza***, in-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet ta' kull port individwali għandhom

jigü stabbiliti b'mod trasparenti u awtonomu skont l-istrategija kummerjali u tal-investimenti tal-port stess.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-rwol dejjem jevolvi tal-korp maniġerjali tal-port għandu jkun enfasizzat meta tissemma' l-ħtieġa għat-talba ta' nollijiet awtonomi. Il-portijiet jeħtieġu ċertu grad ta' awtonomija fit-tfittxija ta' profil kummerċjali speċifiku, fl-istabiliment ta' rabta mal-ekonomija reġjonali, biex jattiraw xi traffiku minflok ħaddieħor, eċċ.

Emenda 19

Proposta għal regolament Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni

(25) Il-varjazzjoni tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet għandha tkun permessa sabiex **tippromwovi t-tbahħir** fuq distanza qasira u jigü attirati bastimenti tat-trasport fuq l-ilma bi prestazzjoni ambjentali jew effiċjenza enerġetika u tal-karbonju tal-operazzjonijiet tat-trasport, b'mod partikolari operazzjonijiet tat-trasport marittimu lil hinn mill-kosta jew fuq l-art, li tkun aħjar mill-medja. Din ser tgħin fil-kontribuzzjoni tal-politiki ambjentali u tat-tibdil tal-klima u fl-iżvilupp sostenibbli tal-port u tal-inħawi tiegħu billi b'mod partikolari **bil-kontribuzzjoni għat-tnaqqis tal-impronta** ambjentali tal-bastimenti tat-trasport bl-ilma li jidhlu u jibqgħu fil-port.

Emenda

(25) Il-varjazzjoni tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet **hija għodda importanti għall-korp maniġerjali tal-port u** għandha tkun permessa. **In-nollijiet tal-infrastruttura tal-port jistgħu jvarjaw** sabiex, **pereżempju, jigü promoss it-tbahħir** fuq distanza qasira u jigü attirati bastimenti tat-trasport fuq l-ilma bi prestazzjoni ambjentali jew effiċjenza enerġetika u tal-karbonju tal-operazzjonijiet tat-trasport, b'mod partikolari operazzjonijiet tat-trasport marittimu lil hinn mill-kosta jew fuq l-art, li tkun aħjar mill-medja. Din ser tgħin fil-kontribuzzjoni tal-politiki ambjentali u tat-tibdil tal-klima u fl-iżvilupp sostenibbli tal-port u tal-inħawi tiegħu billi b'mod partikolari **bl-għajnuna biex titnaqqas l-impronta** ambjentali tal-bastimenti tat-trasport bl-ilma li jidhlu u jibqgħu fil-port.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan il-kliem il-ġdid jippermetti lill-manigiers tal-port biex ikunu iktar flessibbli biex jiffissaw b'mod strategiku u jsegwu l-istrategija tagħha.

Emenda 20

Proposta għal regolament Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni

(27) **Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni tajba u effettiva ta' dan ir-Regolament**, f'kull Stat Membru **għandu jiġiwaqqaf korp ta' sorveljanza indipendenti**, li **jista' jkun korp li diġa jeżisti**.

Emenda

(27) **Sabiex jiġi żgurat li jkun stabbilit mekkanizmu ta' ilmenti indipendenti, korp wiehied jew iktar li jipprovdu superviżjoni indipendenti għandhom jinhatru** f'kull Stat Membru. **Korpi eżistenti, bhall-awtoritajiet tal-kompetizzjoni, il-qrati, il-ministeri jew id-dipartimenti fi hdan il-ministeri li mhumiex marbutin mal-korp maniġerjali tal-port jistgħu jinhatru għal dan il-għan.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 17 għandu jiffoka iktar fuq il-funzjoni tal-immanigjar tal-ilmenti u r-risoluzzjoni tat-tilwim milli fuq it-twaqqif ta' mekkanizmu superviżorju indipendenti. Minflok li jiġi preskritt korp wiehied għal kull Stat Membru, għandha tiġi żgurata s-superviżjoni indipendenti (tkun xi tkun il-forma tagħha) mill-Istat Membru.

Emenda 21

Proposta għal regolament Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni

(28) Il-korpi **superviżorji** indipendenti **differenti** għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar il-hidma tagħhom u **jikkooperaw sabiex jiżguraw l-applikazzjoni unformi ta' dan ir-Regolament**.

Emenda

(28) Il-korpi **differenti li jipprovdu s-superviżjoni** indipendenti għandhom **jikkooperaw ma' xulxin u** jiskambjaw informazzjoni dwar il-hidma tagħhom **f'każijiet li jikkonċernaw tilwim u ilmenti transkonfinali**.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hu biżżejjed li jkun hemm provvista għall-kooperazzjoni rigward it-tilwim u l-ilmenti

transkonfinali (Artikolu 17(4)).

Emenda 22

Proposta għal regolament Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni

(29) ***Biex jiġu supplimentati u emendati ċerti elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament u b'mod partikolari biex tiġi promossa l-applikazzjoni uniformi tan-nollijiet ambjentali***, tissaħħaħ il-koerenza madwar l-Unjoni tan-nollijiet ambjentali ***u biex jiġu żgurati prinċipji komuni tan-nollijiet fir-rigward tal-promozzjoni tat-tbaħħir fuq distanza qasira***, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 ***tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea*** għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-klassifikazzjonijiet komuni tal-bastimenti, ***il-fjuwils u t-tipi ta' operazzjonijiet skont liema għandhom jiġu varjati in-nollijiet tal-infrastruttura u l-prinċipji komuni tan-nollijiet għan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti***. Meta thejji u tfassal atti ***ddelegati, il-Kummissjoni*** għandha ***tara li ssir trasmissjoni*** simultanja, ***fil-hin*** u xierqa ***tad-dokumenti rilevanti*** lill-Parlament Ewropew u ***l-Kunsill***.

Emenda

(29) ***Sabiex*** tissaħħaħ il-koerenza madwar l-Unjoni tan-nollijiet ambjentali, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 ***tat-TFUE*** għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-klassifikazzjonijiet komuni tal-bastimenti ***u l-fjuwils. Meta jiġu adottati atti delegati bhal dawn, il-Kummissjoni għandha tqis l-Indiċi tal-Bastimenti Ambjentali (ESI) u l-progress li sar mill-Inizjattiva tal-Klima tal-Portijiet Dinjija (WPCI). Dawn il-klassifikazzjonijiet għandhom iservu biss bhala bażi biex ikunu permessi varjazzjonijiet tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-port u m'għandhomx jaffettwaw il-kompetenza tal-korp manigerjali ta' port biex jistabbilixxi l-livell tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-port b'mod awtonomu, bi qbil mar-regoli applikabbli. Il-Kummissjoni, meta thejji u tfassal atti delegati, għandha tiżgura t-trasmissjoni*** simultanja, ***f'waqtha*** u xierqa ***ta' dokumenti rilevanti*** lill-Parlament Ewropew u ***lill-Kunsill***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Is-setgħa tal-Kummissjoni li tadotta att delegat għandha tkun limitata strettament. Il-klassifiki komuni tal-bastimenti u l-fjuwils għandhom jiġu stabbiliti bi qbil mal-istandards internazzjonali. Tipi ta' operazzjonijiet li skonhom in-nollijiet jistgħu jvarjaw għandhom ikunu għad-diskrezzjoni tal-port, kif ukoll l-iffissar tan-nollijiet.

Emenda 23

Proposta għal regolament Premessa 30

Test propost mill-Kummissjoni

(30) Biex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni relatati mal-arranġamenti xierqa għall-iskambju ta' informazzjoni bejn il-korpi ta' konsultazzjoni indipendenti. Dawn is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni¹³:

¹³ ĠUL 55, 28.2.2011, p. 13.

Emenda

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija konformi mat-tfassir tal-Artikolu 18.

Emenda 24

Proposta għal regolament Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni

(31) Peress li l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, speċjalment li jiġi żgurat l-immodernizzar tas-servizzi portwarji u l-qafas xieraq biex jiġu attirati investimenti neċessarji fil-portijiet kollha tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba d-dimensjoni Ewropea, *in-natura* internazzjonali u transkonfinali

Emenda

(31) Peress li l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, speċjalment li jiġi żgurat l-immodernizzar tas-servizzi portwarji u l-qafas xieraq biex jiġu attirati investimenti neċessarji fil-portijiet *marittimi* kollha tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba d-dimensjoni Ewropea *u n-natura* internazzjonali u

tal-kummerċ tal-portijiet u tal-kummerċ marittimu relatat u b'hekk, minhabba l-bżonn ta' kundizzjonijiet ekwi Ewropej, jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jikseb dawk l-għanijiet.

transkonfinali tal-kummerċ tal-portijiet u tal-kummerċ marittimu relatat u b'hekk, minhabba l-bżonn ta' kundizzjonijiet ekwi Ewropej, jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jikseb dawk l-għanijiet.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex tiġi evitata l-konfużjoni, ir-Rapporteur emenda r-referenzi kollha mill-"portijiet identifikati fit-TEN-T" għal "portijiet marittimi identifikati fit-TEN-T", li hu l-ambitu korett ta' dan ir-Regolament. Ta' min jinnota li l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li jagħmluha applikabbli għal portijiet oħrajn, li mhumiex neċessarjament inklużi fil-linji gwida tat-TEN-T, fuq bażi volontarja.

Emenda 25

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) *thammil;*

imħassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-thammil ma jikkostitwixxix servizz portwarju offrut lill-utenti. Hu pjuttost xogħol ta' manutenzjoni tal-infrastruttura tal-port biex il-port jinżamm aċċessibbli, li hija r-responsabbiltà tal-korp manigerjali tal-port jew l-awtorità kompetenti. Għalhekk, dan ir-Regolament m'għandux japplika għas-servizzi tat-thammil. (Servizzi kumparabbli għat-tkissir tas-silġ, li mhuwiex inkluż).

Emenda 26

Proposta għal regolament Artikolu 2 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. "servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija" tfisser l-organizzazzjoni u l-immaniġġjar tal-merkanzija bejn il-bastiment tat-trasport fuq l-ilma li jgħorr u x-xatt kemm jekk għal importazzjoni, esportazzjoni jew transitu ta' merkanzija, inklużi l-ipproċessar, it-trasport jew il-ħzin temporanju tal-merkanzija fit-terminal rilevanti ta' mmaniġġjar tal-merkanzija u direttament relatati mat-trasport tal-merkanzija, iżda esklużi l-ħzin fl-imħażen, l-istrippaġġ, l-imballaġġ mill-ġdid jew kwalunkwe servizz ieħor ta' valur miżjud relatat mal-merkanzija mmaniġġjata;

2. "servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija" tfisser l-organizzazzjoni u l-immaniġġjar tal-merkanzija bejn il-bastiment tat-trasport fuq l-ilma li jgħorr u x-xatt kemm jekk għal importazzjoni, esportazzjoni jew transitu ta' merkanzija, inklużi l-ipproċessar, ***l-irbit***, it-trasport jew il-ħzin temporanju tal-merkanzija fit-terminal rilevanti ta' mmaniġġjar tal-merkanzija u direttament relatati mat-trasport tal-merkanzija, iżda esklużi l-ħzin fl-imħażen, l-istrippaġġ, l-imballaġġ mill-ġdid jew kwalunkwe servizz ieħor ta' valur miżjud relatat mal-merkanzija mmaniġġjata;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija għandhom jinkludu l-"irbit" (it-twaħħil tal-kontenituri abbord il-bastimenti).

Emenda 27

**Proposta għal regolament
Artikolu 2 – punt 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. "thammil" tfisser it-tneħħija ta' ramel, naqal jew sustanzi oħrajn minn qiegħ l-aċċess tal-passaġġ fuq l-ilma għal port sabiex bastiment tat-trasport fuq l-ilma jkun jista' jaċċessa l-port u tinvolvi kemm it-tneħħija inizjali (thammil kapitali) kif ukoll it-thammil ta' manutenzjoni biex il-passaġġ fuq l-ilma jibqa' aċċessibbli;

imħassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-thammil ma jikkostitwixxix servizz portwarju offrut lill-utenti. Hu pjuttost xogħol ta' manutenzjoni tal-infrastruttura tal-port biex il-port jinżamm aċċessibbli, li hija r-

responsabbiltà tal-korp manigerjali tal-port jew l-awtorità kompetenti. Għalhekk, dan ir-regolament m'għandux japplika għas-servizzi tat-thammil u m'għandux jiddefinixxi t-terminu "thammil". (Servizzi kumparabbli għat-tkissir tas-silg, li mhumiex inkluz).

Emenda 28

Proposta għal regolament Artikolu 2 – punt 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. "korp manigerjali tal-port" tfisser kull korp pubbliku jew privat, kemm jekk flimkien ma' attivitajiet oħrajn jew le, għandu l-objettiv tiegħu skont il-ligi jew l-istrumenti nazzjonali u l-amministrazzjoni u l-ġestjoni tal-infrastrutturi tal-port, **it-traffiku tal-port**, il-koordinazzjoni u, fejn xieraq, il-kontroll tal-attivitajiet tal-operaturi preżenti fil-port ikkonċernat;

Emenda

5. "korp manigerjali tal-port" tfisser kull korp pubbliku jew privat, kemm jekk flimkien ma' attivitajiet oħrajn jew le, għandu l-objettiv tiegħu skont il-ligi jew l-istrumenti nazzjonali u l-amministrazzjoni u l-ġestjoni tal-infrastrutturi tal-port, il-koordinazzjoni u, fejn xieraq, **it-twettiq, l-organizzazzjoni jew** il-kontroll tal-attivitajiet tal-operaturi preżenti fil-port ikkonċernat **u l-amministrazzjoni u l-ġestjoni tat-traffiku tal-port fil-port ikkonċernat**;

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-amministrazzjoni u l-ġestjoni tat-traffiku tal-port għandhom jiġu wara "fejn xieraq" peress li mhumiex id-dmir tal-awtoritajiet portwarji f'kull Stat Membru.

Emenda 29

Proposta għal regolament Artikolu 2 – punt 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. "l-irmigġ" tfisser **is-servizzi tal-ittrakkar meħtieġa biex bastimenti** fuq l-ilma jankraw jew inkella jiwahhlu max-xatt fil-port jew f'passaġġi tal-ilma interni b'aċċess għall-port;

Emenda

6. "l-irmigġ" tfisser **l-irbit ta' bastiment** fuq l-ilma **mal-irmigġ jew mal-art ta' fejn il-moll sabiex il-bastiment jitwaqqaf miċ-ċaqliq, u b'hekk il-passiġġieri u persuni oħra, l-oġġetti jew il-merkanzija jkun** jistgħu jitniżżlu fuq jew mill-bastiment fl-ilma;

Ġustifikazzjoni

L-irmigġ għandu jkun limitat għall-irmigġ kummerċjali fil-port fuq l-irmigġ jew fuq il-moll peress li l-passaġġi ta' aċċess jistgħu ma jkunux amministrati mill-portijiet u pereżempju l-irmigġ fi ħdan id-digi ma jikkostitwixxux irmigġi kummerċjali.

Emenda 30**Proposta għal regolament****Artikolu 2 – punt 9***Test propost mill-Kummissjoni*

9. "noll tal-infrastruttura tal-port" tfisser tariffa miġbura għall-benefiċċju dirett jew indirett tal-korp maniġerjali tal-port u mħallsa mill-operaturi tal-bastimenti tat-trasport fuq l-ilma jew is-sidien tal-merkanzija biex jużaw il-faċilitajiet u s-servizzi li jippermettu lill-bastimenti jidhlu u johorġu mill-port, inklużi l-passaġġi fuq l-ilma li jagħtu aċċess **għal dawk il-portijiet**, kif ukoll aċċess għall-ipproċessar ta' passigġieri u merkanzija;

Emenda

9. "noll tal-infrastruttura tal-port" tfisser tariffa miġbura għall-benefiċċju dirett jew indirett tal-korp maniġerjali tal-port u mħallsa mill-operaturi tal-bastimenti tat-trasport fuq l-ilma jew is-sidien tal-merkanzija biex jużaw il-faċilitajiet u s-servizzi li jippermettu lill-bastimenti jidhlu u johorġu mill-port, inklużi l-passaġġi fuq l-ilma li jagħtu aċċess **għall-port fejn tali passaġġi fuq l-ilma jkunu amministrati u ġestiti mill-port innifsu**, kif ukoll aċċess għall-ipproċessar ta' passigġieri u merkanzija;

Ġustifikazzjoni

Il-passaġġi fuq l-ilma li jagħtu aċċess għall-portijiet għandhom ikunu inklużi biss fin-nollijiet meta jkunu fil-fatt amministrati mill-port rispettiv.

Emenda 31**Proposta għal regolament****Artikolu 2 – punt 12***Test propost mill-Kummissjoni*

12. "kuntratt ta' servizz portwarju" tfisser ftehim formali u legalment vinkolanti bejn fornitur ta' **servizz portwarju u awtorità** kompetenti li fih **dan** il-korp jagħzel

Emenda

12. "kuntratt ta' servizz portwarju" tfisser ftehim formali u legalment vinkolanti bejn fornitur ta' **servizzi portwarji u l-korp maniġerjali tal-port jew l-awtorità**

fornitur **tas-servizz portwarju** biex **jipprovd**i servizzi portwarji wara proċedura ta' limitazzjoni tan-numru ta' fornituri tas-servizzi portwarji;

kompetenti, li fih **dak** il-korp **maniġerjali jew l-awtorità kompetenti** jagħzel fornitur **tas-servizzi portwarji** biex **jipprovd**u servizzi portwarji wara proċedura ta' limitazzjoni tan-numru ta' fornituri tas-servizzi portwarji;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-ftehim jista' jkun ukoll bejn il-korp maniġerjali tal-port u l-fornitur tas-servizz (il-korp maniġerjali tal-port għandu jkollu s-setgħa li jillimita l-għadd ta' fornituri ta' servizz bi qbil mal-Artikolu 6).

Emenda 32

Proposta għal regolament Artikolu 2 – punt 16

Test propost mill-Kummissjoni

16. "port marittimu" tfisser żona ta' art u ilma msawra minn tali xogħlijiet u tagħmir sabiex jippermetti, prinċipalment, l-ilqugh ta' bastimenti, it-tagħbija u l-ħatt tagħhom, il-ħżin ta' prodotti, ir-riċevuta u l-forniment ta' **dawn** il-prodotti u l-imbark u l-iżbark tal-passiġġieri; **u kwalunkwe infrastruttura oħra meħtieġa għall-operaturi tat-trasport fi ħdan iż-żona tal-port;**

Emenda

16. "port marittimu" tfisser żona ta' art u ilma msawra minn tali xogħlijiet u tagħmir sabiex jippermetti, prinċipalment, l-ilqugh ta' bastimenti, it-tagħbija u l-ħatt tagħhom, il-ħżin ta' prodotti, ir-riċevuta u l-forniment ta' **dawk** il-prodotti u l-imbark u l-iżbark tal-passiġġieri **u persuni oħra;**

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-aħħar parti "kwalunkwe infrastruttura oħra meħtieġa għall-operaturi tat-trasport fi ħdan iż-żona tal-port" għandha tithassar, peress li hi ambigwa ħafna u ma żżid l-ebda kjarifika lid-definizzjoni.

Emenda 33

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt da (ġdid)

(da) il-konformità mal-istandards soċjali nazzjonali.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-lista tal-kriterji għal rekwiżiti minimi hija eżawrjenti. Flimkien mal-kwalifiki professjonali, is-sikurezza marittima u t-tħassib ambjentali, l-istandards soċjali għandu jkollhm rwol ukoll fl-għażla tal-fornitur tas-servizz.

Emenda 34

**Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 5**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, ir-rekwiżiti minimi msemmija fil-paragrafu 2 u l-proċedura għall-ghoti tad-dritt ta' forniment ta' servizzi portwarji skont dawk ir-rekwiżiti għandhom jiġu ppubblikati mill-korp maniġerjali tal-port sal-1 ta' **Lulju 2015 jew għal** rekwiżiti minimi applikabbli wara dik id-data, tal-inqas tliet xhur qabel id-data li fiha dawk ir-rekwiżiti jsiru applikabbli. Il-fornituri ta' servizzi portwarji għandhom jiġu mgħarrfa bil-quddiem dwar kwalunkwe bidla fil-kriterji u fil-proċedura.

5. Fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, ir-rekwiżiti minimi msemmija fil-paragrafu 2 u l-proċedura għall-ghoti tad-dritt ta' forniment ta' servizzi portwarji skont dawk ir-rekwiżiti għandhom jiġu ppubblikati mill-korp maniġerjali tal-port sal-1 ta' **Lulju 2018 jew, fil-każ ta'** rekwiżiti minimi applikabbli wara dik id-data, tal-inqas tliet xhur qabel id-data li fiha dawk ir-rekwiżiti jsiru applikabbli. Il-fornituri ta' servizzi portwarji għandhom jiġu mgħarrfa bil-quddiem dwar kwalunkwe bidla fil-kriterji u fil-proċedura.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-Regolament aktarx ma jidholx fis-seħh qabel l-2014-2015. Għalhekk, fl-Artikolu 25, id-data minn meta r-Regolament ikun applikabbli għandha tinbidel għall-2018 (minflok l-2015) sabiex l-Istati Membri jwettqu l-bidliet neċessarji. B'mod koerenti, id-dati rispettivi kollha nbidlu mill-2015 sal-2018.

Emenda 35

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) l-iskarsezza jew l-użu riżervat ta' art diment li l-korp maniġerjali jista' juri li l-art hija faċilità essenzjali tal-port **biex jiġi pprovdut is-servizz portwarju** u li l-limitazzjoni hija konformi mal-pjan ta' żvilupp formali tal-port kif maqbul mill-korp maniġerjali tal-port u, fejn xieraq, kwalunkwe awtorità kompetenti pubblika oħra skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali;

Emenda

(a) l-iskarsezza jew l-użu riżervat ta' art, diment li l-korp maniġerjali jista' juri li l-art hija faċilità **tal-port li hi** essenzjali **għall-forniment tas-servizzi** tal-port u li l-limitazzjoni hija, **fejn applikabbli**, konformi mal-pjan ta' żvilupp formali tal-port kif maqbul mill-korp maniġerjali tal-port u fejn xieraq kwalunkwe awtorità kompetenti pubblika oħra skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali **rilevanti**;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Mhux kull port jaħdem bi pjan ta' żvilupp formali u jekk jaħdmu bi pjan ta' dan it-tip, il-pjanijiet normalmen ma jirreferux għall-ghadd massimu ta' fornituri għal spazju speċifiku.

Emenda 36

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(aa) l-iskarsità tal-ispazju maġenb l-ilma fejn dan jikkostitwixxi element essenzjali tal-kapaċità li jiġi fornut is-servizz portwarju kkonċernat b'mod sikur u effiċjenti;

Emenda

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hu xieraq li tiżdied l-iskarsità ta' spazju fil-ġenb tal-ilma bħala raġuni biex jiġi limitat l-ghadd ta' fornituri, peress li fornituri tas-servizzi jeħtieġu spazju suffiċjenti għall-operazzjonijiet tagħhom fuq l-ilma sabiex iwettquhom b'mod sikur.

Emenda 37

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt ab (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(ab) limitazzjonijiet tas-suq speċifiċi
minhabba l-kapaċità ekonomika tal-port;**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Barra minn hekk, limitazzjonijiet relatati mal-ispazju, id-daqs tal-port u l-kapaċità tas-suq tiegħu (għadd ta' żjarat) għandhom jitqiesu. F'portijiet iżgħar jista' jkun li ma jkunx hemm attività suffiċjenti għal bosta fornituri.

Emenda 38

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt ac (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(ac) il-htieġa li tiġi żgurata d-dispożizzjoni
ta' operazzjonijiet portwarji sikuri, siguri
jew ambjentalment sostenibbli;**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Raġuni oħra possibbli għal-limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri għandha tkun is-sikurezza, is-sigurtà u t-tħassib ambjentali sabiex jiġu garantiti operazzjonijiet portwarji bla xkiel.

Emenda 39

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Meta entità tal-ġestjoni ta' port tipprovdi s-servizzi hija stess jew permezz ta' entità distinta legali li tikkontrolla direttament, l-Istat Membru jista' jafda l-adozzjoni tad-

4. Meta entità tal-ġestjoni ta' port tipprovdi s-servizzi hija stess jew permezz ta' entità distinta legali li tikkontrolla direttament, l-Istat Membru jista' jafda l-adozzjoni tad-

deċiżjoni li tillimita l-għadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji lil awtorità li hija indipendenti mill-entità tal-ġestjoni tal-port. Jekk Stat Membru ma jafdax l-adozzjoni tad-deċiżjoni li tillimita l-għadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji lil awtorità bħal din, l-għadd ta' fornituri **għandu jkun** anqas minn tnejn.

deċiżjoni li tillimita l-għadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji lil awtorità li hija indipendenti mill-entità tal-ġestjoni tal-port. Jekk Stat Membru ma jafdax l-adozzjoni tad-deċiżjoni li tillimita l-għadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji lil awtorità bħal din, l-għadd ta' fornituri **m'għandux ikun** anqas minn tnejn, **mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-għadd ta' fornituri m'għandux ikun inqas minn tnejn, sakemm kwalunkwe mir-raġunijiet elenkati fl-Artikolu 6 jissuġġerixxu limitazzjoni għal fornitur wiehed.

Emenda 40

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Il-korp manigerjali tal-port jew l-awtorità kompetenti għandhom jibagħtu lill-partijiet interessati kollha l-informazzjoni rigward l-organizzazzjoni prevista tal-proċedura tal-għażla u skadenza ta' tlestija indikattiva, kif ukoll kwalunkwe modifika ta' tali proċedura jew skadenza.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex il-proċedura ta' għażla tkun trasparenti u non-diskriminatorja, il-partijiet interessati kollha jeħtieġu l-informazzjoni neċessarja.

Emenda 41

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Jekk il-valur stmat tas-servizz portwarju jaqbeż il-limitu definit fil-paragrafu 3, ghandhom jiġu applikati r-regoli dwar il-proċedura tal-għoti, il-garanziji proċedurali u d-durata massima tal-konċessjonijiet kif stipulati fid-Direttiva/.... [konċessjonijiet].

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-proċedura tal-għażla kif stabbilita fid-Direttiva dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni ghandha tkun applikabbli biss meta kuntratti jingħataw bhala konċessjoni. F'kazijiet ta' tipi oħrajn ta' kuntratti, il-proċedura tal-għażla ghandha ssegwi l-prinċipji stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Emenda 42

**Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Il-limitu u l-metodu ta' determinazzjoni tal-valur tas-servizz portwarju ghandhom ikunu dawk tad-dispożizzjonijiet rilevanti u applikabbli stabbiliti fid-Direttiva/.... [konċessjonijiet].

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-proċedura tal-għażla kif stabbilita fid-Direttiva dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni ghandha tkun applikabbli biss meta kuntratti jingħataw bhala konċessjoni. F'kazijiet ta' tipi oħrajn ta' kuntratti, il-proċedura tal-għażla ghandha ssegwi l-prinċipji stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Emenda 43

**Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. It-tul tal-kuntratt tas-servizz portwarju ghandu jkun limitat. Il-korp maniġerjali tal-port, jew fejn xieraq l-awtorità kompetenti, ghandu jiddetermina dik id-durata abbażi tas-servizz marbut mal-kuntratt. Il-kalkolu ghandu jinkludi kemm l-investimenti inizjali kif ukoll l-investimenti waqt it-tul tal-kuntratt.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-durata tal-kuntratti ghandha tkun proporzjonata mal-investimenti previsti.

Emenda 44

**Proposta ghal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 5**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Ghall-fini ta' dan ir-Regolament, modifika sostanzjali skont it-tifsira tad-Direttiva/... [konċessjonijiet] fid-dispożizzjonijiet ta' kuntratt ta' servizz portwarju matul it-terminu tiegħu ghandhom jitqiesu bhala kuntratt ta' servizz portwarju ġdid u b'hekk ghandhom jehtieġu proċedura ġdida kif imsemmi fil-paragrafu 2.

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-proċedura tal-għażla kif stabbilita fid-Direttiva dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni ghandha tkun applikabbli biss meta kuntratti jingħataw bhala konċessjoni. F'każijiet ta' tipi oħrajn ta' kuntratti, il-proċedura tal-għażla ghandha ssegwi l-prinċipji stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Emenda 45

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Il-paragrafi minn 1 sa 5 ma għandhomx japplikaw fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 9.

Emenda

6. Il-paragrafi minn 1 sa **4a** ma għandhomx japplikaw fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 9**(1)**.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-Paragrafi speċifiċi m'għandhomx japplikaw għal operatur intern li jforni s-servizz taħt OSP.

Emenda 46

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. Dan ***l-Artikolu*** huwa mingħajr ħsara għad-Direttiva[konċessjonijiet]¹⁵, ***id-Direttiva***[utilitajiet pubbliċi]¹⁶ u d-Direttiva[akkwisti pubbliċi]¹⁷

Emenda

7. Fejn il-kuntratt għall-forniment ta' servizzi portwarji jiehu l-forma ta' konċessjonijiet tas-servizz fi hdan it-tifsira tad-Direttiva ...[konċessjonijiet]¹⁵, id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva għandhom japplikaw. Dan ir-Regolament huwa mingħajr ħsara għad-Direttiva[utilitajiet pubbliċi]¹⁶ u d-Direttiva[akkwisti pubbliċi]¹⁷.

¹⁵ Proposta għal Direttiva dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (COM 2011) 897 finali

¹⁶ Proposta għal Direttiva dwar l-akkwisti minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM/2011/0895 finali)

¹⁷ Proposta għal Direttiva dwar l-akkwisti pubbliċi (COM/2011/0896 finali)

¹⁵ Proposta għal Direttiva dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (COM 2011) 897 finali

¹⁶ Proposta għal Direttiva dwar l-akkwisti minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM/2011/0895 finali)

¹⁷ Proposta għal Direttiva dwar l-akkwisti pubbliċi (COM/2011/0896 finali)

Ġustifikazzjoni

Il-proċedura tal-għażla kif stabbilita fid-Direttiva dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni għandha tkun applikabbli biss meta kuntratti jingħataw bħala konċessjoni. F'każijiet ta' tipi oħrajn ta' kuntratti, il-proċedura tal-għażla għandha ssegwi l-prinċipji stabbiliti f'dan ir-Regolament, jew leġislazzjoni rilevanti oħra.

Emenda 47

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. **L-Istati Membri** jistgħu jiddeċiedu li jimponu fuq il-fornituri obbligi ta' servizz pubbliku relatati mas-servizzi portwarji biex jiżguraw li:

Emenda

1. **Il-korp manigerjali tal-port jew l-awtorità kompetenti** jistgħu jiddeċiedu li jimponu fuq il-fornituri obbligi ta' servizz pubbliku relatati mas-servizzi portwarji biex jiżguraw li:

Ġustifikazzjoni

Il-korp manigerjali tal-port għandu jkun permess jiddeċiedi li jimponi obbligi tas-servizz pubbliku sabiex ikun possibbli li l-prattiki eżistenti jinżammu fil-futur.

Emenda 48

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ca) is-sikurezza, is-sigurtà jew is-sostenibbiltà ambjentali tal-operazzjonijiet portwarji.

Ġustifikazzjoni

L-obbligi tas-servizz pubbliku għandhom ikunu possibbli biex jiżguraw operazzjonijiet tal-port sikuri, siguri u ambjentalment sostenibbli.

Emenda 49

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu -1 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

-1. Il-korp maniġerjali tal-port jew l-awtorità kompetenti nnifisha, jew entità legalment separata li fuqha jeżerċita kontroll simili għal dak eżerċitat fuq id-dipartimenti tiegħu stess, jista' jipprovdi servizz portwarju minghajr restrizzjonijiet, sakemm id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament japplika b'mod ugwali għall-operaturi kollha li jfornu s-servizz ikkonċernat. F'kazijiet bħal dawn, il-fornitur tas-servizz portwarju għandu jitqies, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, li hu operatur intern.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-korp maniġerjali tal-port jew l-awtorità kompetenti għandu jkollhom il-kompetenza li jiddeċiedu dwar il-forniment ta' servizz speċifiku nfushom, taħt l-istess kundizzjonijiet bħall-fornituri l-oħrajn.

Emenda 50

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fil-kazijiet stipulati fl-Artikolu 6(1)(b), l-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li ttipprovdi hija stess servizz portwarju skont l-obbligi ta' servizz pubbliku jew timponi dawk l-obbligi direttament fuq entità legalment separata li fuqha teżerċita kontroll simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess. ***F'każ bħal dan, dan il-fornitur tas-servizz portwarju għandu jitqies li huwa operatur intern għall-fini ta' dan ir-Regolament.***

1. Fil-kazijiet stipulati fl-Artikolu 6(1)(b), ***il-korp maniġerjali tal-port jew*** l-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li ttipprovdi hija stess servizz portwarju skont l-obbligi ta' servizz pubbliku jew timponi dawk l-obbligi direttament fuq entità legalment separata li fuqha teżerċita kontroll simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess.

Ġustifikazzjoni

F'bosta Stati Membri, il-korp manigerjali tal-port għandu s-setgħa li jiddeċiedi dwar l-obbligi tas-servizz pubbliku.

Emenda 51

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-awtorità kompetenti **għandha titqies li qiegħda teżerċita** kontroll fuq entità legalment separata simili għal dak li **teżerċita** fuq id-dipartimenti **tagħha** stess biss jekk **teżerċita** influwenza deċiżiva kemm fuq l-għanijiet strateġiċi kif ukoll fuq id-deċiżjonijiet importanti **tal-entità legali kkontrollata**.

Emenda

2. **Il-korp manigerjali tal-port jew** l-awtorità kompetenti **għandu jitqies li qed jeżerċita** kontroll fuq entità legalment separata simili għal dak li **jeżerċita** fuq id-dipartimenti **tiegħu** stess biss jekk **jeżerċita** influwenza deċiżiva kemm fuq l-għanijiet strateġiċi kif ukoll fuq id-deċiżjonijiet importanti **ta' dik l-entità legalment separata kkonċernata**.

Ġustifikazzjoni

F'bosta Stati Membri, il-korp manigerjali tal-port għandu s-setgħa li jiddeċiedi dwar l-obbligi tas-servizz pubbliku.

Emenda 52

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. **L-operatur** intern għandu jkun **limitat** li jwettaq is-servizz portwarju assenjat biss fil-port(ijiet) fejn ikun gie **attribwit l-assenjament sabiex** jipprovdi dak is-servizz.

Emenda

3. **Fil-każijiet stipulati fil-punt (b) tal-Artikolu 6(1), operatur** intern għandu jkun **permess** li jwettaq is-servizz portwarju assenjat biss fil-port(ijiet) fejn ikun gie **assenjat li** jipprovdi dak is-servizz.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tqis id-deskrizzjoni modifikata tal-operatur intern.

Emenda 53

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Mingħajr hsara għal-ligi nazzjonali **u tal-Unjoni**, inklużi **ftehimiet** kollettivi bejn **imsiehba** soċjali, il-korpi **tal-ġestjoni** tal-port **jistgħu** jitolbu sabiex il-fornitur tas-servizzi portwarji mahtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku sehh trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Emenda

2. Mingħajr hsara għal-ligi **tal-Unjoni** u nazzjonali, inklużi **r-regoli dwar il-ftehimiet** kollettivi bejn **shab** soċjali, il-korpi **manijerjali** tal-port **għandhom** jitolbu sabiex il-fornitur tas-servizzi portwarji mahtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku sehh trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fir-rigward tat-trasferiment tal-persunal, l-Istati Membri għandhom jintalbu jagħtu lill-persunal id-drittijiet li kieku kienu jkunu intitolati għalihom fil-każ ta' trasferiment fi ħdan it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Emenda 54

Proposta għal regolament Artikolu 11

Test propost mill-Kummissjoni

Dan il-Kapitolu u d-dispożizzjonijiet tranzitorji tal-Artikolu 24 m'għandhomx japplikaw għal servizzi ta' tagħbija u hatt ta' merkanzija **u** ta' passiġġieri.

Emenda

Dan il-Kapitolu u d-dispożizzjonijiet tranzitorji tal-Artikolu 24 m'għandhomx japplikaw għal servizzi ta' tagħbija u hatt ta' merkanzija, **is-servizzi** ta' passiġġieri **u**

l-pilotaġġ.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-pilotaġġ għandu jkun eskluż mill-kapitolu dwar l-aċċess għas-suq peress li hu servizz rilevanti ħafna għas-sikurezza fin-navigazzjoni. Fir-Riżoluzzjoni A.960 tagħha, l-IMO għarfet ir-rwol importanti li l-piloti marittimi għandhom fil-promozzjoni tas-sikurezza marittima u l-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar. Barra minn hekk, l-IMO m'għandhiex l-intenzjoni li ssir involuta fiċ-ċertifikazzjoni jew l-ħruġ ta' liċenzji ta' piloti jew fis-sistemi ta' pilotaġġ użati fid-diversi stati, u għalhekk jidher mhux ġustifikat li l-Unjoni għandha tagħmel dan.

Emenda 55

Proposta għal regolament

Artikolu 12 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. Meta l-korp maniġerjali tal-port li jirċievi l-fondi pubbliċi jipprovdi hu stess is-servizzi portwarji, għandu jżomm il-kontijiet ta' **kull attività tas-servizz portwarju separati** mill-kontijiet tal-attivitajiet l-oħrajn tiegħu b'mod li:

Emenda

2. Meta l-korp maniġerjali tal-port li jirċievi l-fondi pubbliċi jipprovdi hu stess is-servizzi portwarji, għandu jżomm il-kontijiet ta' **dik l-attività ffinanzjata minn fondi pubbliċi jew investment separat** mill-kontijiet tal-attivitajiet l-oħrajn tiegħu b'mod li:

Or. en

Ġustifikazzjoni

Is-separazzjoni ta' kontijiet għandha tkun limitata għal attivitajiet/investment speċifiċi b'fondi pubbliċi fir-rigward ta' servizzi oħrajn. Dan ir-Regolament m'għandux jistabbilixxi obbligu li jkun hemm kontijiet separati għal kull servizz, meta l-port biss jirċievi fondi pubbliċi f'qasam speċifiku wieħed.

Emenda 56

Proposta għal regolament

Artikolu 12 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-korp maniġerjali tal-port għandu jżomm l-informazzjoni li tikkonċerna r-relazzjonijiet finanzjarji kif imsemmi fil-

Emenda

4. Il-korp maniġerjali tal-port għandu jżomm l-informazzjoni li tikkonċerna r-relazzjonijiet finanzjarji kif imsemmi fil-

paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u tal-korp **ta' sorveljanza indipendenti kompetenti kif imsemmi fl-Artikolu 17** għal hames snin minn tmiem is-sena fiskali li għaliha tirreferi l-informazzjoni.

paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u tal-korp **mahtur bi qbil mal-Artikolu 17** għal hames snin minn tmiem is-sena fiskali li għaliha tirreferi l-informazzjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex jiġi evitat li jinftiehem hażin, għandu jitiqies il-kliem il-ġdid użat fl-Artikolu 17.

Emenda 57

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. **Meta jkun mitlub jagħmel dan**, il-korp maniġerjali tal-port għandu **jqiġhed** għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u tal-korp **ta' sorveljanza indipendenti kompetenti**, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li jqis neċessarja sabiex titwettaq evalwazzjoni profonda tad-dejta pprezentata u għall-valutazzjoni tal-konformità ma' dan ir-Regolament. L-informazzjoni għandha tintbagħat fi żmien xahrejn mid-data li fiha ssir it-talba.

Emenda

5. Il-korp maniġerjali tal-port għandu, **fil-każ ta' ilment formali u fuq talba, iqiġhed** għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u tal-korp **mahtur bi qbil mal-Artikolu 17**, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li jqis neċessarja sabiex titwettaq evalwazzjoni profonda tad-dejta pprezentata u għall-valutazzjoni tal-konformità ma' dan ir-Regolament. L-informazzjoni għandha tintbagħat fi żmien xahrejn mid-data li fiha ssir it-talba.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex jiġi evitat li jinftiehem hażin, għandu jitiqies il-kliem il-ġdid użat fl-Artikolu 17. L-informazzjoni msemmija għandha ssir disponibbli biss fil-każ ta' ilment formali u fuq talba.

Emenda 58

Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-imposti għas-servizzi provduti minn operatur intern kif imsemmi fl-Artikolu 9 u l-imposti mitluba minn fornituri ta' **servizzi tal-port, f'każijiet ta' limitazzjoni tal-ghadd ta' fornituri li ma għewx magħzula abbażi ta' proċeduri li huma miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorji**, għandhom jiġu stabbiliti b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju. Dawn it-tariffi għandhom jirriflettu l-kundizzjonijiet fuq swieq kompetittivi rilevanti u ma għandhomx ikunu sproporzjonati meta mqabbla mal-valur ekonomiku tas-servizz provdut.

Emenda

1. L-imposti għas-servizzi provduti minn operatur intern, kif imsemmi fl-Artikolu 9(1), u l-imposti mitluba minn fornituri ta' **servizz portwarju bi qbil mal-punt (b) tal-Artikolu 6(1)**, għandhom jiġu stabbiliti b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju. Dawn it-tariffi għandhom, **sa fejn hu possibbli**, jirriflettu l-kundizzjonijiet fuq swieq kompetittivi rilevanti u ma għandhomx ikunu sproporzjonati meta mqabbla mal-valur ekonomiku tas-servizz provdut.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-ambitu tal-Artikolu 13 għandu jkun iktar preċiż. Il-kriterji li l-imposti jirriflettu fuq is-suq rilevanti kompetittiv għandhom ikunu għażla, mhux obbligati, iżda m'għandhomx ikunu sproporzjonati għall-valur tas-servizz provdut.

Emenda 59

Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fuq talba, **u kif imsemmi fl-Artikolu 17, il-fornitur tas-servizz portwarju** għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-korp **ta' sorveljanza indipendenti kompetenti** l-informazzjoni dwar l-elementi li jservu ta' pedament biex jiġu determinati l-istruttura u l-livell tan-nollijiet tas-servizz portwarju li jaqgħu taħt l-applikazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Din l-informazzjoni għandha tinkludi l-metodoloġija użata għall-istabbiliment tan-nollijiet **tal-portijiet** fir-rigward tal-facilitajiet u s-servizzi li huma relatati magħhom dawn in-nollijiet tas-servizzi

Emenda

3. **Il-fornitur tas-servizz portwarju, fil-każ ta' ilment formali u** fuq talba, għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-korp **maħtur bi qbil mal-Artikolu 17**, l-informazzjoni dwar l-elementi li jservu ta' pedament biex jiġu determinati l-istruttura u l-livell tan-nollijiet tas-servizz portwarju li jaqgħu taħt l-applikazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Din l-informazzjoni għandha tinkludi l-metodoloġija użata għall-istabbiliment tan-nollijiet **tas-servizzi portwarji** fir-rigward tal-facilitajiet u s-servizzi li huma relatati magħhom dawn in-nollijiet tas-servizzi

portwarji.

portwarji.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-informazzjoni msemmija għandha ssir disponibbli biss fil-każ ta' ilment formali u fuq talba.

Emenda 60

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Bħala kontribuzzjoni għal sistema effiċjenti ta' nollijiet tal-infrastruttura, l-istruttura u l-livell ta' nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet għandhom jiġu **definiti** b'mod awtonomu mill-korp manigerjali tal-port skont l-istrategija kummerċjali u l-pjan ta' investiment tiegħu stess **li jirriflettu l-kundizzjonijiet kompetittivi tas-suq rilevanti** u skont ir-regoli tal-ghajjnuna **mill-Istat**.

Emenda

3. Bħala kontribuzzjoni għal sistema effiċjenti ta' nollijiet tal-infrastruttura, l-istruttura u l-livell ta' nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet għandhom jiġu **determinati** b'mod awtonomu mill-korp manigerjali tal-port skont l-istrategija kummerċjali u l-pjan ta' investiment tiegħu stess u skont ir-regoli tal-ghajjnuna **mill-Istatu tal-kompetizzjoni**.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat u dwar il-kompetizzjoni għandhom jiġu rrispettati, filwaqt li jiġihalla spazju għan-negozjati kummerċjali.

Emenda 61

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Mingħajr hsara għall-paragrafu 3, in-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet jistgħu jvarjaw skont **il-prattiki** kummerċjali **relatati** mal-utenti regolari, jew biex jippromwovu użu aktar effiċjenti tal-infrastruttura tal-port, it-tbajhijer fuq distanza qasira jew prestazzjoni ambjentali

Emenda

4. Mingħajr hsara għall-paragrafu 3, in-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet jistgħu jvarjaw skont **l-istrategija ekonomika tal-port u l-prattiki** kummerċjali, **marbuta inter alia** mal-utenti regolari, jew biex jippromwovu użu aktar effiċjenti tal-infrastruttura tal-port, it-

għolja, effiċjenza enerġetika jew effiċjenza tal-karbonju tal-operazzjonijiet ta' trasport. Il-kriterji applikati għal varjazzjoni bħal din għandhom ikunu rilevanti, oġġettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji u ***b'rispett għar-regoli*** tal-kompetizzjoni. ***Il-varjazzjoni li tirriżulta għandha tkun disponibbli b'mod partikolari għall-utenti tas-servizzi portwarji kollha rilevanti bl-istess termini.***

tbaħħir fuq distanza qasira jew prestazzjoni ambjentali għolja, effiċjenza enerġetika jew effiċjenza tal-karbonju tal-operazzjonijiet ta' trasport. Il-kriterji applikati għal varjazzjoni bħal din għandhom ikunu rilevanti, oġġettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji, u ***għandhom jikkonformaw mar-regoli tal-għajjuna mill-Istat u*** tal-kompetizzjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-korp maniġerjali tal-port għandu jingħata iktar flessibilità biex jiffissa nollijiet skont l-istrateġija tan-negozju u l-prattiki kummerċjali tiegħu, mhux biss limitati għall-utenti frekwenti.

Emenda 62

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta, fejn ikun meħtieġ, atti ddelegati skontil-proċedura msemmija fl-Artikolu 21 dwar il-klassifikazzjonijiet komuni tal-bastimenti, ***il-fjuwils u t-tipi ta' operazzjonijiet*** li skont dawn għandhom jiġu varjati n-nollijiet tal-infrastruttura ***u l-prinċipji komuni dwar in-nollijiet għannollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet.***

Emenda

5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta, fejn ikun meħtieġ, atti ddelegati skontil-proċedura msemmija fl-Artikolu 21 dwar il-klassifikazzjonijiet komuni tal-bastimenti ***u l-fjuwils*** li skont dawn għandhom jiġu varjati n-nollijiet tal-infrastruttura .

Or. en

Ġustifikazzjoni

Is-setgħa tal-Kummissjoni li tadotta atti delegat għandha tkun limitata strettament. Il-klassifiki komuni tal-bastimenti u l-fjuwils għandhom jiġu stabbiliti bi qbil mal-istandards internazzjonali. Tipi ta' operazzjonijiet li skonhom in-nollijiet jistgħu jvarjaw għandhom ikunu għad-diskrezzjoni tal-port, kif ukoll l-iffissar tan-nollijiet.

Emenda 63

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Il-korp manigerjali tal-port għandu jgħarraf lil dawk li jużaw il-port u lir-rappreżentanti jew l-assoċjazzjonijiet tagħhom dwar l-istruttura u l-kriterji użati biex jiġi determinat l-ammont tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet, ***inklużi l-ispejjeż u d-dhul totali li jservu ta' bażi biex jiġu determinati l-istruttura u l-livell tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet.*** Għandu jgħarraf lil dawk li jużaw l-infrastrutturi tal-portijiet dwar kwalunkwe bidla fl-ammont tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet jew fl-istruttura jew il-kriterji użati sabiex jiġu determinati ***dawk*** in-nollijiet tal-inqas tliet xhur minn qabel.

Emenda

6. Il-korp manigerjali tal-port għandu jgħarraf lil dawk li jużaw il-port u lir-rappreżentanti jew l-assoċjazzjonijiet tagħhom dwar l-istruttura u l-kriterji użati biex jiġi determinat l-ammont tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet. Għandu jgħarraf lil dawk li jużaw l-infrastrutturi tal-portijiet dwar kwalunkwe bidla fl-ammont tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet jew fl-istruttura jew il-kriterji użati sabiex jiġu determinati ***dawn*** in-nollijiet ***tal-infrastruttura tal-port*** tal-inqas tliet xhur minn qabel.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hu importanti li jitnaqqas il-piż amministrattiv biex tinżamm l-istrategija kummerċjali tal-port.

Emenda 64

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. ***Fuq talba***, il-korp manigerjali tal-port għandu ***jqiegħed*** għad-dispożizzjoni tal-korp ***ta' sorveljanza indipendenti*** u ***kompetenti*** u tal-Kummissjoni l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 ***u l-ispejjeż u d-dhul dettaljati***, li jservu bhala bażi biex jiġu determinati l-istruttura u l-livell tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet u l-metodologija użata biex jiġu

Emenda

7. Il-korp manigerjali tal-port għandu, ***fil-każ ta' ilment formali u fuq talba, iqiegħed*** għad-dispożizzjoni tal-korp ***mahtur bi qbil mal-Artikolu 17*** u tal-Kummissjoni l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 4, li jservu bhala bażi biex jiġu determinati l-istruttura u l-livell tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet u l-metodologija użata biex jiġu stabbiliti n-

stabbiliti n-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet fir-rigward tal-faċilitajiet u s-servizzi li magħhom huma relatati dawn il-portijiet.

nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet fir-rigward tal-faċilitajiet u s-servizzi li magħhom huma relatati dawn il-portijiet.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex jiġi evitat li jinftiehem hażin, għandu jitiqies il-kliem il-ġdid użat fl-Artikolu 17. L-informazzjoni msemmija għandha ssir disponibbli biss fil-każ ta' ilment formali u fuq talba.

Emenda 65

Proposta għal regolament Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-korp manigerjali tal-port għandu jistabbilixxi kumitat **ta'** rappreżentanti tal-operaturi ta' bastimenti tat-trasport fuq **l-ima**, sidien ta' merkanzija jew oħrajn li jużaw il-portijiet li huma mitlubin iħallsu noll għall-infrastruttura u noll għas-servizz portwarju jew it-tnejn li huma. **Dan il-kumitat għandu jissejjah il-"kumitat konsultattiv tal-utenti tal-port"**.

Emenda

1. Il-korp manigerjali tal-port għandu **jiżgura li jkunu stabbiliti mekkaniżmi ta' konsultazzjoni adegwati. Għal dak il-ghan, jista' jew** jistabbilixxi kumitat **li jkun fih** rappreżentanti tal-operaturi ta' bastimenti tat-trasport fuq **l-ilma**, sidien ta' merkanzija jew oħrajn li jużaw il-portijiet li huma mitlubin iħallsu noll għall-infrastruttura **tal-port** u noll għas-servizz portwarju jew it-tnejn li huma, **jew tiġi żgurata konsultazzjoni permezz ta' korpi b'kompożizzjoni differenti diġà stabbiliti fi hdan il-port, sakemm ikun hemm konsultazzjoni adegwata għall-utenti kollha.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-konsultazzjoni adegwata ta' utenti għandha tiġi żgurata, iżda l-għażla bejn l-istabbiliment ta' din il-konsultazzjoni permezz tal-kumitat tal-utenti tal-port jew permezz ta' arranġamenti oħra għandha tithalla f'idejn il-port.

Emenda 66

Proposta għal regolament Artikolu 15 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-korp manigerjali tal-port għandu jikkonsulta fuq bażi annwali, u qabel l-istabbiliment tan-nollijiet ***tal-infrastruttura tal-port, mal-kumitat konsultattiv tal-utenti tal-port dwar l-istruttura*** u l-livell ***tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet. Il-fornituri tas-servizzi potwali għandhom jikkonsultaw fuq bażi annwali, u qabel l-istabbiliment tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-port, mal-kumitat konsultattiv tal-utenti tal-port dwar l-istruttura u l-livell tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet***, kif imsemmi fl-Artikolu 6 u fl-Artikolu 9. Il-korp manigerjali tal-port għandu jipprovdi faċilitajiet adegwati għal dik il-konsultazzjoni u għandu jiġi mgharraf dwar ir-rizultati tal-konsultazzjoni mill-fornituri tas-servizz portwarju.

Emenda

2. Il-korp manigerjali tal-port għandu ***jipprovdi lill-utenti tal-port b'informazzjoni adegwata dwar l-istruttura u l-kriterji użati biex jiġu determinati n-nollijiet tal-infrastruttura tal-port. Għandu jikkonsulta lill-utenti tal-port fil-każ ta' bidliet sustanzjali għan-nollijiet tal-infrastruttura tal-port qabel l-iffissar ta' tali nollijiet. Il-fornituri tas-servizzi portwarji għandhom jikkonsultaw lill-utenti tal-port***, fuq bażi annwali u qabel l-istabbiliment tan-nollijiet ***tas-servizzi portwarji, tal-istruttura*** u l-livell ***tagħhom***, kif imsemmi fl-Artikolu 6 u fl-Artikolu 9. Il-korp manigerjali tal-port għandu jipprovdi faċilitajiet adegwati għal dik il-konsultazzjoni u għandu jiġi mgharraf dwar ir-rizultati tal-konsultazzjoni mill-fornituri tas-servizz portwarju.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fir-rigward ta' nollijiet tal-infrastruttura, l-utenti għandhom jiġu infurmati biss dwar l-istruttura tan-nollijiet u kkonsultati fil-każ ta' bidliet sustanzjali.

Emenda 67

Proposta għal regolament Artikolu 17 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Korp ta' superviżjoni indipendenti

Emenda

Superviżjoni indipendenti

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan l-Artikolu għandu jiffoka iktar fuq il-funzjoni milli l-istabbiliment ta' mekkaniżmu ta' superviżjoni indipendenti.

Emenda 68

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jaraw li ***l-korp ta' sorveljanza indipendenti jimmonitorja u jissorvelja l-applikazzjoni*** tar-Regolament ***fil-portijiet*** marittimi kollha koperti b'dan ir-Regolament dwar it-territorju ta' kull Stat Membru.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jaraw li ***l-mekkanizmi effettivi huma stabbiliti biex jindirizzaw ilmenti li jirriżultaw mill-applikazzjoni*** tar-Regolament ***għall-portijiet*** marittimi kollha koperti b'dan ir-Regolament dwar it-territorju ta' kull Stat Membru. ***Għal dak il-ghan, l-Istati Membri għandhom jahtru korp wiehed jew bosta korpi biex jindirizzaw id-diversi tipi ta' ilmenti jew biex ikopru d-diversi żoni ġeografici.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hu importanti li jiġi ċċarat li l-Istati Membri jista' jkollhom bosta korpi li jipprovdu s-superviżjoni indipendenti u li s-superviżjoni għandha tiffoka fuq l-indirizzar ta' ilmenti.

Emenda 69

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. ***Il-korp ta' sorveljanza indipendenti għandu jkun*** legalment separat minn kwalunkwe korp manigerjali tal-port jew fornituri tas-servizzi portwarji u għandu jkun ukoll funzjonalment indipendenti minnhom. L-Istati Membri li huma l-proprietarji ***tal-portijiet*** jew il-korpi ***tal-ġestjoni*** tal-portijiet ***jew li jikkontrollawhom*** għandhom jaraw li ssir

Emenda

2. ***Is-superviżjoni indipendenti għandha titwettaq b'mod li hu*** legalment separat minn kwalunkwe korp manigerjali tal-port jew fornituri tas-servizzi portwarji u għandu jkun ukoll funzjonalment indipendenti minnhom. L-Istati Membri li huma l-proprietarji ***ta'*** jew ***li jikkontrollaw il-portijiet jew*** il-korpi ***manigerjali*** tal-portijiet għandhom jaraw li ssir

separazzjoni strutturali effettiva bejn il-funzjonijiet relatati **mas-superviżjoni** u **l-monitoraġġ ta' dan ir-Regolament** u l-attivitajiet assoċjati ma' dik is-sjieda jew dak il-kontroll. **Il-korp ta' superviżjoni** indipendenti **għandu jeżerċita l-poteri tiegħu b'mod** imparzjali u trasparenti u **bir-rispett dovut għad-dritt** li n-negozju jitwettaq liberament.

separazzjoni strutturali effettiva bejn il-funzjonijiet relatati **mal-indirizzar tal-ilmenti** u l-attivitajiet assoċjati ma' dik is-sjieda jew dak il-kontroll. **Is-superviżjoni** indipendenti **għandha tkun** imparzjali u trasparenti u **għandha tirrispetta kif xieraq id-dritt** li n-negozju jitwettaq liberament.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan il-paragrafu għandu jiffoka iktar fuq il-funzjoni milli l-istabbiliment ta' mekkaniżmu ta' superviżjoni indipendenti.

Emenda 70

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti għandu jipproċessa l-ilmenti ppreżentati minn kwalunkwe parti b'interess legittimu kif **ukoll it-tilwimiet imressqa quddiemu li jkun relatati** mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe parti b'interess legittimu **jkollha d-dritt li tiġi infurmata, u li fil-fatt tiġi infurmata, dwar kif tressaq ilment li tirriżulta b'rabta** mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hija r-responsabbiltà tal-Istati Membri li jinfurmaw lill-partijiet dwar il-mekkaniżmi tal-ilmenti.

Emenda 71

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. F'każ li t-tilwima tqum bejn partijiet stabbiliti fi Stati Membri differenti, il-korp

Emenda

4. F'każ li t-tilwima tqum bejn partijiet stabbiliti fi Stati Membri differenti, l-Istat

ta' sorveljanza indipendenti tal-Istat

Membri tal-port minn fejn ikun preżunt li originat **it-tilwima**, għandu jkollu l-kompetenza li **jsolvi** t-tilwima.

Membri tal-port minn fejn ikun preżunt li originat **it-tilwima**, għandu jkollu l-kompetenza li **jirriżolvi** t-tilwima. **L-istati Membri kkonċernati għandhom jikkooperaw ma' xulxin u jiskambjaw l-informazzjoni dwar xogħolhom.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kooperazzjoni istituzzjonalizzata bejn id-diversi korpi li jipprovdu superviżjoni indipendenti żżid il-burokrazija bi ftit valur miżjud. Peress li dan ir-Regolament se jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri, netwerk li jiżgura l-applikazzjoni tiegħu jidher superfluwu. Peress li jista' jkun hemm diversi korpi fi hdan Stat Membru wieħed, il-fattibbiltà ta' netwerk istituzzjonalizzat hija dubjuża wkoll. Hu suffiċjenti li tkun possibbli l-kooperazzjoni rigward l-ilmenti transkonfinali.

Emenda 72

**Proposta għal regolament
Artikolu 17 – paragrafu 5**

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-korp **ta' sorveljanza** indipendenti għandu jkollu d-dritt li jeżiġi li l-korpi **tal-ġestjoni** tal-portijiet, il-fornituri ta' servizzi portwarji u l-utenti tal-port jissottomettu l-informazzjoni meħtieġa biex jiġu żgurati l-monitoraġġ u **s-sorveljanza** tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Emenda

5. **Fil-każ li jitressaq ilment formali minn kwalunkwe parti b'interess legittimu**, il-korp **rilevanti li jipprovdi s-superviżjoni** indipendenti għandu jkollu d-dritt li jeżiġi li l-korpi **maniġerjali** tal-portijiet, il-fornituri ta' servizzi portwarji u l-utenti tal-port jissottomettu l-informazzjoni meħtieġa biex jiġu żgurati l-monitoraġġ u **s-superviżjoni** tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-korpi maħtura fl-Istati Membri għandu jkollhom biss id-dritt li jirrikjedu l-informazzjoni fil-każ ta' ilment formali.

Emenda 73

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti jista' johroġ opinjonijiet fuq talba tal-awtorità kompetenti fl-Istat Membru dwar kwalunkwe kwistjonijiet relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-rwol tal-korpi maħtura għandu jkun limitat għall-indirizzar ta' ilmenti u s-soluzzjoni tat-tilwim.

Emenda 74

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti jista' jikkonsulta lill-kumitat konsultattiv ta' dawk li jużaw il-port ikkonċernat meta jittratta l-ilmenti jew it-tilwim.

7. Meta jiġi indirizzat l-ilmenti jew it-tilwim, il-korp rilevanti li jipprovdi s-superviżjoni indipendenti jista' jikkonsulta lill-dawk il-membri tal-kumitat konsultattiv ta' dawk li jużaw il-port li huma affettwati mill-ilment jew it-tilwima.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan il-kliem jillimita l-konsultazzjoni għal żewġ partijiet biss li huma involuti fl-ilment jew it-tilwima.

Emenda 75

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

8. Id-deċiżjonijiet tal-korp ta' sorveljanza indipendenti għandu jkollhom effett vinkolanti, mingħajr hsara għal analiżi ġuridika.

Emenda

8. Id-deċiżjonijiet tal-korp rilevanti li jipprovdi s-superviżjoni indipendenti għandu jkollu effetti, mingħajr hsara għal analiżi ġuridika.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex jiġi evitat li jinftiehem hażin, il-kliem il-ġdid għandu jkun koerenti fl-Artikolu 17 kollu.

Emenda 76

**Proposta għal regolament
Artikolu 17 – paragrafu 9**

Test propost mill-Kummissjoni

9. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni ***bl-identità tal-korpi ta' sorveljanza indipendenti*** sa mhux aktar tard mill-1 ta' ***Lulju 2015*** u dwar kwalunkwe modifika ***fih***. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u taġġorna l-lista tal-korpi ***ta' sorveljanza*** indipendenti fuq il-websajt tagħha.

Emenda

9. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni ***bil-mekkanizmi u l-proċeduri stabbiliti biex jikkonformaw mal-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu*** sa mhux ***iktar*** tard mill-1 ta' ***Lulju 2018*** u, ***sussegwentement***, dwar kwalunkwe modifika ***fihom***. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u taġġorna l-lista tal-korpi ***rilevanti li jipprovdu s-superviżjoni*** indipendenti fuq il-websajt tagħha.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-Regolament aktarx ma jidholx fis-seħħ qabel l-2014-2015. Għalhekk, fl-Artikolu 25, id-data minn meta r-Regolament ikun applikabbli għandha tinbidel għall-2018 (minflok l-2015) sabiex l-Istati Membri jwettqu l-bidliet neċessarji. B'mod koerenti, id-dati rispettivi kollha nbidlu mill-2015 sal-2018.

Emenda 77

**Proposta għal regolament
Artikolu 18**

Artikolu 18

imhassar

Kooperazzjoni bejn korpi ta' sorveljanza indipendenti

1. Il-korpi ta' sorveljanza indipendenti ghandhom jiskambjaw informazzjoni dwar ix-xoghol taghhom u l-prinċipji u l-prattiki taghhom ta' tehid ta' deċiżjonijiet sabiex ihaffu l-implimentazzjoni uniformi ta' dan ir-Regolament. Ghal dan il-ghan, ghandhom jiehdmu jaħdmu flimkien f'network li jiltaqa' f'intervalli regolari u tal-inqas darba fis-sena. Il-Kummissjoni ghandha tiehu sehem, tikkoordina u tappoġġja l-ħidma tan-network.

2. Il-korpi ta' sorveljanza indipendenti ghandhom jikkooperaw mill-qrib għall-fini ta' assistenza reċiproka fil-kompiti taghhom, inkluż fit-twettiq tal-investigazzjonijiet mehtieġa biex jindirizzaw ilmenti u tilwim f'kazijiet li jinvolvu portijiet fi Stati Membri differenti. Ghal dan il-ghan, wara talba sostanzjata, korp ta' sorveljanza indipendenti ghandu jqieghed għad-dispożizzjoni ta' korp iehor bhalu, l-informazzjoni mehtieġa biex dan il-korp ikun jista' jwettaq ir-responsabilitajiet tieghu skont dan ir-Regolament.

3. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li, wara talba rraġonata, il-korpi konsultattivi indipendenti jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni mehtieġa għat-twettiq tal-kompiti tagħha. L-informazzjoni mitluba mill-Kummissjoni ghandha tkun proporzjonata mat-twettieq ta' dawk ix-xogħlijiet.

4. Meta l-informazzjoni titqies kunfidenzjali mill-korp ta' sorveljanza indipendenti skont ir-regoli tal-Unjoni jew dawk nazzjonali dwar il-kunfidenzjalità kummerċjali, il-korp ta' sorveljanza nazzjonali l-iehor flimkien mal-

Kummissjoni ghandhom jiżguraw dik il-kunfidenzjalità. Din l-informazzjoni tista' tintuża biss għall-għan li tkun intalbet għalih.

5. Abbażi tal-esperjenza tal-korpi ta' sorveljanza indipendenti u tal-attivitajiet tan-netwerk imsemmi fil-paragrafu 1, u sabiex tiġi żgurata kooperazzjoni effiċjenti, il-Kummissjoni tista' tadotta prinċipji komuni dwar l-arranġamenti xierqa għall-iskambju ta' informazzjoni bejn korpi ta' sorveljanza indipendenti. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' analiżi msemmija fl-Artikolu 22(2).

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kooperazzjoni istituzzjonalizzata bejn id-diversi korpi li jipprovdu superviżjoni indipendenti żżid il-burokrazija bi ftit valur miżjud. Peress li dan ir-Regolament se jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri, netwerk li jiżgura l-applikazzjoni tiegħu jidher superfluwu. Peress li jista' jkun hemm diversi korpi fi hdan Stat Membru wieħed, il-fattibbiltà ta' netwerk istituzzjonalizzat hija dubjuża wkoll. Hu biżżejjed li jkun hemm provvista għall-kooperazzjoni rigward l-ilmenti transkonfinali (Artikolu 17(4)).

Emenda 78

Proposta għal regolament Artikolu 19 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kwalunkwe parti b'interess legittimu għandu jkollha d-dritt li tappella kontra d-deċiżjonijiet jew il-miżuri individwali meħuda skont dan ir-Regolament mill-awtoritajiet kompetenti, mill-korp manigerjali tal-port jew mill-korp ***ta' sorveljanza indipendenti*** quddiem korp tal-appell li hija indipendenti mill-partijiet involuti. Dan il-korp tal-appell jista' jkun qorti.

Emenda

1. Kwalunkwe parti b'interess legittimu għandu jkollha d-dritt li tappella kontra d-deċiżjonijiet jew il-miżuri individwali meħuda skont dan ir-Regolament mill-awtoritajiet kompetenti, mill-korp manigerjali tal-port jew mill-korp ***mahtur skont l-Artikolu 17*** quddiem korp tal-appell li hija indipendenti mill-partijiet involuti. Dan il-korp tal-appell jista' jkun qorti.

Ġustifikazzjoni

Sabiex jiġi evitat li jinftiehem hażin, għandu jitiqies il-kliem il-ġdid użat fl-Artikolu 17.

Emenda 79**Proposta għal regolament
Artikolu 20 – paragrafu 1***Test propost mill-Kummissjoni*

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jkunu implimentati. Il-penali stipulati għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju **2015** u għandhom jinnotifikawha bla dewmien dwar kwalunkwe emenda li taffettwahom.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jkunu implimentati. Il-penali stipulati għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju **2018** u għandhom jinnotifikawha bla dewmien dwar kwalunkwe emenda li taffettwahom.

Ġustifikazzjoni

Ir-Regolament aktarx ma jidholx fis-seħħ qabel l-2014-2015. Għalhekk, fl-Artikolu 25, id-data minn meta r-Regolament ikun applikabbli għandha tinbidel għall-2018 (minflok l-2015) sabiex l-Istati Membri jwettqu l-bidliet neċessarji. B'mod koerenti, id-dati rispettivi kollha nbidlu mill-2015 sal-2018.

Emenda 80**Proposta għal regolament
Artikolu 21 – paragrafu 2***Test propost mill-Kummissjoni*

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 14 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien *indefinit*.

Emenda

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 14 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' **hames snin li jiddekorri minn ... *.** *Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-*

rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod sieket għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.

** ĠU.: Jekk joghġbok dahhal id-data: id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-delega tas-setgħa lill-Kummissjoni għandha tkun limitata għal perjodu ta' hames snin, li jista' jiġi estiż jekk jintlaħqu ċerti kundizzjonijiet, pereżempju l-kondizzjoni li għandu jsir abbozz ta' rapport u li l-Parlament u l-Kunsill ma jopponuhx. Din l-emenda tqis it-test standard ġdid dwar l-atti delegati.

Emenda 81

Proposta għal regolament Artikolu 22

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 22

imħassar

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 22 dwar il-proċedura ta' kumitat huwa wieħed superfluwu minħabba li d-

dispożizzjoni għall-atti ta' implimentazzjoni fl-Artikoli 18 tħassret.

Emenda 82

Proposta għal regolament Artikolu 23

Test propost mill-Kummissjoni

Mhux aktar tard minn tliet snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport ***lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-funzjonament u l-effett ta'*** dan ir-Regolament, akkumpanjat, jekk ikun il-każ, bi proposti rilevanti.

Emenda

Għall-finijiet tal-evalwazzjoni tal-funzjonament u l-effett ta' dan ir-Regolament, żewġ rapporti se jiġu ppreżentati lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Mhux aktar tard minn tliet snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport ***ta' nofis it-terminu u mhux aktar tard minn sitt snin wara d-dhul fis-seħħ ta'*** dan ir-Regolament, ***il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport*** akkumpanjat, jekk ikun il-każ, bi proposti rilevanti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-preżentazzjoni ta' rapport, akkumpanjat minn proposti rilevanti għall-bidliet ta' dan ir-Regolament tliet snin biss wara d-dhul dis-seħħ ma tħallix biżżejjed hin għal evalwazzjoni xierqa dwar jekk id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ikollhom l-effett mixtieq. Għalhekk hu propost li jkun hemm rieżami ta' nofis it-terminu wara tliet snin u r-rapport finali (possibbilment akkumpanjat minn proposti godda) wara sitt snin.

Emenda 83

Proposta għal regolament Artikolu 24 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-kuntratti ta' servizzi portwarji konkluzi qabel ***[id-data tal-adozzjoni tar-Regolament]*** li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 għandhom jibqgħu validi sakemm jiskadu iżda mhux wara l-1 ta' Lulju **2025**

Emenda

2. Il-kuntratti ta' servizzi portwarji konkluzi qabel ... * li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 għandhom jibqgħu validi sakemm jiskadu iżda mhux wara l-1 ta' Lulju **2023**

*** ĠU: Jekk jogħġbok dahhal id-data: data tal-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hu importanti li jkun hemm il-possibbiltà ta' perjodu tranzizzjonali, iżda dan il-perjodu m'għandux ikun twil iżżejjed inkella l-implimentazzjoni tar-Regolament ma tistabilix kundizzjonijiet ekwi.

Emenda 84

**Proposta għal regolament
Artikolu 25 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Għandu japplika b'effett mill-1 ta' Lulju **2015**.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju **2018**.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-Regolament aktarx ma jidholx fis-seħh qabel l-2014-2015. Għalhekk, fl-Artikolu 25, id-data minn meta r-Regolament ikun applikabbli għandha tinbidel għall-2018 (minflok l-2015) sabiex l-Istati Membri jwettqu l-bidliet neċessarji. B'mod koerenti, id-dati rispettivi kollha nbidlu mill-2015 sal-2018.

NOTA SPJEGATTIVA

Kuntest ġenerali

Il-proposta tal-Kummissjoni tipprova tagħti kontribuzzjoni għat-thaddim aktar effiċjenti, interkonness u sostenibbli tat-TEN-T billi jinholq qafas li jtejjeb il-prestazzjoni tal-portijiet u jgħinhom ilaħhqu mal-bidliet fir-rekwiziti ta' trasport u tal-logistika.

L-għanijiet ewlenin tal-proposta jinkludu l-modernizzazzjoni tas-servizzi u l-operazzjonijiet portwarji u l-ħolqien ta' kundizzjonijiet ta' qafas biex jattiraw l-investimenti fil-portijiet. F'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha l-għan li tibbilanċja l-persjoni kompetittiva dgħajfa u l-abbużi tas-suq possibbli, sabiex tiżdied l-effiċjenza tas-servizzi portwarji.

Is-servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija u tal-passiġġieri ġew esklużi mill-Kapitolu II dwar l-aċċess għas-suq, li ta' spiss huma organizzati permezz ta' kuntratti ta' konċessjoni u b'hekk jaqgħu taħt l-ambitu tad-Direttiva dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni. Għalhekk, dan ir-Regolament għandu jitqies flimkien mad-Direttiva .../... (konċessjonijiet)

Kundizzjoni importanti għall-kompetizzjoni ġusta bejn il-portijiet b'kundizzjonijiet ekwi hija qafas ċar dwar ir-regoli tal-għajnuna mill-Istat. Il-Kummissjoni bħalissa hi impenjata fil-modernizzazzjoni tal-għajnuna mill-Istat fir-rigward tal-finanzjament tal-infrastruttura u se tadotta linji gwida probabbilment fil-bidu tal-2014.

Din il-proposta hi konformi ma' politiki u oġettivi importanti oħrajn tal-UE bħall-White Paper dwar it-Trasport, il-Faċilità Nikkollegaw l-Ewropa u l-Inizjattiva "Ċinturin Blu".

Dan ir-Regolament se japplika wkoll għall-portijiet marittimi kollha identifikati fil-linji gwida TEN-T u, skont il-Kummissjoni, se jevita piż addizzjonali għal dawk il-portijiet li diġà jiffunzjonaw sew, filwaqt li joħloq il-kundizzjonijiet għall-portijiet l-oħrajn biex jindirizzaw l-isfidi strutturali tagħhom.

Il-pożizzjoni tar-rapporteur

Ir-Rapporteur jappoġġa l-proposta tal-Kummissjoni f'bosta aspetti, iżda jixtieq jipproponi għadd ta' emendi intizi biex tittejjeb il-proposta.

Sabiex tiġi evitata l-konfużjoni, ir-Rapporteur emenda r-referenzi kollha mill-"portijiet identifikati fit-TEN-T" għal "portijiet marittimi identifikati fit-TEN-T", li hu l-ambitu korett ta' dan ir-Regolament. Ta' min jinnota li l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li jagħmluha applikabbli għal portijiet oħrajn, li mhumiex neċessarjament inkluzi fil-linji gwida tat-TEN-T, fuq bażi volontarja.

Ir-referenza għat-"thammil" tneħħiet minn dan ir-Regolament peress li r-rapporteur jappoġġa l-opinjoni li dan mhuwiex servizz offrut direttament lill-utent, iżda hu mezz biex jiggarantixxi l-aċċess għall-port, normalment fil-forma ta' thammil ta' manutenzjoni komparabbli mat-tkissir tas-silġ. Għalhekk, il-korp manigerjali tal-port għandu jkun liberu li jiddeċiedi dwar kif

jiggi organizzat it-thammil u m'ghandux jaqa' taht l-ambitu ta' dan ir-Regolament.

Id-dispozizzjonijiet soċjali li jirregolaw ir-regim tax-xoghol tal-port thallew barra mir-Regolament u tressqu għad-Djalogu Soċjali settorjali, li beda fid-19 ta' Ġunju 2013. Madankollu, ir-Rapporteur iqisu importanti li jiżdiedu l-istandards soċjali nazzjonali mal-lista tal-kriterji minimi. Barra minn hekk, l-awtorità kompetenti għandhom isahhu d-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment tal-imprizi u n-negozji.

Barra minn hekk, il-limitazzjonijiet tal-art fil-port u f'kazijiet ta' obbligi tas-servizz pubbliku, ir-Rapporteur jemmen li l-limitazzjonijiet tal-ispazju fuq l-ilma u d-daqs tas-suq għandu jitqies ukoll bħala raġunijiet validi biex jiggi limitat l-għadd ta' fornituri ta' servizzi, sabiex jitqiesu d-diversi daqsijiet u karatteristiċi ġeografici tal-portijiet. Jekk hi meħtieġa limitazzjoni ta' fornituri biex jiggu żgurati operazzjonijiet portwarji sikuri, siguri, jew ambjentalment favorevoli, il-korp manigerjali għandu jkun jista' jiddeċiedi dwar dan.

Ir-Rapporteur jemmen li l-pilotaġġ għandu jkun eżentat ukoll mid-dispozizzjonijiet fil-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament minhabba r-rilevanza kbira tiegħu għal operazzjonijiet portwarji sikuri u siguri. L-organizzazzjoni ta' dan għandu jithalla f'idejn l-Istati Membri u m'ghandhiex tkun allinjata mar-regoli l-godda dwar l-aċċess għas-suq.

Dwar in-nollijiet tal-infrastruttura, ir-Rapporteur emenda l-proposta b'mod li jiffacilita l-portijiet biex jiffissaw nollijiet b'mod awtonomu skont l-istrategija tan-negozju tagħhom. Għal dak il-għan, qed jillimita s-setgħa tal-Kummissjoni għall-atti delegati għall-promozzjoni ta' tbaħħir ekoloġiku. Barra minn hekk, iżid il-possibbiltà għal negozjati kummerċjali bejn il-korp manigerjali tal-port u l-utent tal-port, filwaqt li jikkonforma ma' ċerti principji ewlenin.

Is-setgħa tal-Kummissjoni li tadotta atti delegati għandha tkun limitata strettament għall-klassifika tal-bastimenti u l-fjuwils. Il-Kummissjoni għandha tqis l-Indiċi tal-Bastimenti Ambjentali (ESI) u l-progress li sar mill-Inizjattiva tal-Klima tal-Portijiet Dinjija (WPCI) sabiex il-klassifika komuni tal-bastimenti u l-fjuwils jiggu stabbiliti b'konformità mal-istandards internazzjonali. L-iskemi ta' klassifika għandhom iservu biss bħala bażi għall-għoti ta' varjazzjonijiet tal-prezz iżda m'ghandhomx jaffettwaw il-kompetenza tal-korp manigerjali tal-port biex jistabbilixxi l-livell tan-nollijiet b'mod awtonomu, skont ir-regoli applikabbli.

Ir-Rapporteur jappoġġa l-idea tal-konsultazzjoni mal-utenti tal-port. Madankollu, illum il-gurnata dan l-iskambju huwa diġà prattika komuni f'bosta portijiet. Għalhekk, stabbiliment b'approċċ wieħed għal kulhadd għandu jiggi evitat u għandhom ikunu possibbli arrangamenti differenti sakemm l-utenti kollha jiggu kkonsultati b'mod adegwat.

Ir-Rapporteur jirreferi għal "superviżjoni indipendenti" iktar milli korp superviżorju indipendenti biex l-enfasi titneħha mill-istabbiliment ta' dan il-korp u tiffoka lejn il-kompiti li għandhom jitwettqu mit-tali korp. Permezz tal-emendi tiegħu, hu jicċara li, fejn applikabbli, il-korpi eżistenti jistgħu jkomplu jwettqu r-rwol mingħajr piż burokratiku mizjud.

Sabiex titqies skeda realistika, filwaqt li hija magħrufa l-importanza tal-implimentazzjoni rapida, ir-Rapporteur emenda d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament għall-1 ta' Lulju 2018.

B'konklużjoni, ir-Rapporteur tejjeb l-aspetti tal-proposta tal-Kummissjoni li jaqbel magħhom. Bl-emendi tiegħu, qed jenfasizza l-htieġa li l-korp manigerjali tal-port ikun awtonomu sabiex jaġixxi skont l-istrategija ekonomika, filwaqt li ċerti prinċipji ewlenin għandhom jiġu rrispettati. Barra minn hekk, ir-Rapporteur qed jevita zieda fil-piż amministrattiv b'rabta mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. B'kollox, dan ir-Regolament għandu joħloq ċertezza legali għall-portijiet u għandu jkollu impatt pozittiv biex jirnexxi l-funzjonament tan-netwerk TEN-T.